

MLE22PD  
MLE22PN  
MLG22PD  
MLG22PN

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

ORIGINAL INSTRUCTIONS

COMMERCIAL STACKED  
WASHER/DRYER  
GAS OR ELECTRIC

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

INSTRUCTIONS ORIGINALES

LAVE-LINGE/SÈCHE-LINGE SUPERPOSÉS  
À USAGE COMMERCIAL  
À GAZ OU ÉLECTRIQUE

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

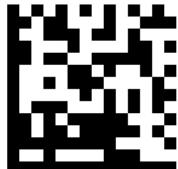
INSTRUCCIONES ORIGINALES

LAVADORA/SECADORA  
COMERCIALES APILADAS  
A GAS O ELÉCTRICAS

# ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

ISTRUZIONI ORIGINALI

LAVATRICE/ASCIUGATRICE  
COMMERCIALE A COLONNA  
A GAS O ELETTRICA



[www.maytagcommerciallaundry.com](http://www.maytagcommerciallaundry.com)



W10920982A

## TABLE OF CONTENTS

	Page
Stacked Washer/Dryer Safety .....	3
Stacked Washer/Dryer Disposal .....	6
Tools & Parts .....	7
Alternate Parts and Accessories .....	8
Specifications .....	8
Dimensions/Clearances .....	9
<b>Stacked Washer/Gas Dryer Installation Requirements ...</b>	<b>10</b>
Stacked Washer/Electric Dryer	
Installation Requirements .....	13
Dryer Venting Requirements .....	15
Dryer Gas Supply Requirements .....	17
Installing Stacked Washer/Dryer.....	18
Washer Drain System .....	21
Leveling .....	22
Complete Installation .....	23
Reversing Dryer Door Swing .....	23
Stacked Washer/Dryer Maintenance Instructions .....	26
If You Need Assistance .....	27
Technical Specifications – Gas Dryer .....	28
Electronic Control Setup Instructions .....	30
Warranty .....	36

## ÍNDICE

	Página
Seguridad de la lavadora/secadora apiladas .....	74
Eliminación de la lavadora/secadora apiladas .....	77
Herramientas y piezas .....	78
Piezas y accesorios adicionales .....	79
Especificaciones .....	79
Dimensiones y espacios libres .....	80
Requisitos de instalación de la lavadora/secadora a gas apiladas .....	81
Requisitos de instalación de la lavadora/secadora eléctricas apiladas .....	84
Requisitos de ventilación de la secadora .....	86
Requisitos del suministro de gas de la secadora .....	89
Instalación de la lavadora/secadora apiladas .....	90
Sistema de desagüe de la lavadora .....	93
Nivelación .....	94
Complete la instalación .....	95
Cómo invertir el cierre de la puerta de la secadora .....	95
Instrucciones de mantenimiento de la lavadora/secadora apiladas .....	98
Si necesita ayuda .....	99
Especificaciones técnicas – secadora a gas .....	100
Instrucciones de programación del control electrónico .....	102
Garantía .....	109

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
Sécurité du lave-linge/sèche-linge superposés .....	37
Élimination du lave-linge/sèche-linge superposés .....	41
Outils et pièces .....	42
Pièces supplémentaires et accessoires .....	43
Spécifications .....	43
Dimensions/Distances de dégagement .....	44
Exigences d'installation pour le lave-linge/sèche-linge à gaz superposés .....	45
Exigences d'installation pour le lave-linge/sèche-linge électriques superposés .....	48
Exigences concernant l'évacuation du sèche-linge .....	50
Spécifications de l'alimentation en gaz du sèche-linge .....	53
Installation du lave-linge/sèche-linge superposés .....	54
Système d'évacuation du lave-linge .....	57
Nivellement .....	58
Achever l'installation .....	59
Inversion du sens d'ouverture de la porte du sèche-linge .....	59
Instructions d'entretien du lave-linge/sèche-linge superposés .....	62
Si vous avez besoin d'assistance .....	63
Fiche technique – sèche-linge à gaz .....	64
Instructions de réglage du tableau de commande électronique .....	66
Garantie .....	73

## INDICE

	Pagina
Sicurezza della lavatrice/asciugatrice impilati .....	110
Eliminazione della lavatrice/asciugatrice impilati .....	113
Attrezzi e componenti .....	114
Parti ed accessori alternati .....	115
Specifiche .....	115
Dimensioni/spazi .....	116
Requisiti dell'installazione della lavatrice/asciugatrice a gas impilati .....	117
Requisiti dell'installazione della lavatrice/asciugatrice elettrica impilati .....	120
Requisiti di scarico dell'asciugatrice .....	122
Requisiti di alimentazione del gas dell'asciugatrice .....	124
Installazione della lavatrice/asciugatrice impilati .....	125
Sistema dello scolo della lavatrice .....	128
Livellamento .....	129
Completamento dell'installazione .....	130
Inversione della rotazione di apertura dell'asciugatrice .....	130
Istruzioni di manutenzione della lavatrice/asciugatrice impilati .....	133
Se avete bisogno dell'assistenza .....	134
Dati tecnici – asciugatrice a gas .....	135
Configurazione dei controlli elettronici .....	137
Garanzia .....	144

# SEGURIDAD DE LA LAVADORA/SECADORA APILADAS

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

### ⚠ PELIGRO

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.



## ADVERTENCIA - "Riesgo de incendio"

- La instalación de la secadora de ropa debe estar a cargo de un instalador competente.
- Instale la secadora de ropa según las instrucciones del fabricante y los códigos locales.
- No instale una secadora de ropa con materiales de ventilación de plástico flexible o un conducto de metal flexible (de hoja de metal). Si se usa un conducto de metal flexible, éste deberá ser de un tipo específico, que esté identificado por el fabricante de electrodomésticos como apto para ser usado con secadoras de ropa. Es sabido que los materiales de ventilación flexible se derrumban, se aplastan con facilidad y atrapan pelusa. Estas condiciones obstruirán el flujo de aire de la secadora de ropa y aumentarán el riesgo de incendio.
- Para reducir el riesgo de lesiones severas o la muerte, siga todas las instrucciones de instalación.
- Guarde estas instrucciones.

■ Se recomienda que el propietario coloque las instrucciones para el uso del cliente en un lugar a la vista, en caso de que el cliente sienta olor a gas. Esta información deberá obtenerse con su proveedor de gas.

■ Coloque a la vista la siguiente advertencia.

### PARA SU SEGURIDAD

1. NO USE NI GUARDE GASOLINA NI OTROS MATERIALES INFLAMABLES DENTRO DE ESTE APARATO NI CERCA DEL MISMO.
2. NO ROCÍ CON AEROSOLES EN LA PROXIMIDAD DE ESTE APARATO MIENTRAS ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO.
3. NO MODIFIQUE ESTE APARATO.



## ADVERTENCIA – Riesgo de incendio/ Materiales inflamables

Este es un símbolo de advertencia de seguridad adicional que le avisa del riesgo de incendio.

# SEGURIDAD DE LA LAVADORA/SECADORA APILADAS

**ADVERTENCIA:** Por su seguridad, debe seguir la información que figura en este manual para minimizar el riesgo de incendio o explosión y evitar daños materiales, lesiones personales o la muerte.

- No guarde ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en las proximidades de este o cualquier otro aparato.
- **QUE HACER SI HUELE GAS:**
  - No intente encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no utilice el teléfono en su edificio.
  - Desaloje por completo la estancia, el edificio o la zona.
  - Llame inmediatamente al proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
  - Si no logra ponerse en contacto con el proveedor de gas, llame a los bomberos.
- La instalación y el mantenimiento deben ser efectuados por un técnico o agencia de servicio autorizados por Whirlpool o el proveedor de gas.

**ADVERTENCIA:** Las pérdidas de gas no siempre se pueden detectar por el olfato.

Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de gas.

Si se detecta una fuga de gas, siga las instrucciones de "Pasos que usted debe seguir si huele a gas".

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**AVERTENCIA:** A fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o de daño a las personas que usen la lavadora/secadora, deben seguirse las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora/secadora. 
- Esta secadora se ha diseñado solamente para secar ropa y materiales textiles que hayan sido lavados en agua. No la use para ningún otro propósito.
- **ADVERTENCIA:** Si usted siente olor a gas, no use la secadora ni ningún equipo eléctrico que esté cerca. Advierta a otras personas que deben despejar el área. Póngase en contacto inmediatamente con el dueño de la secadora.
- No coloque los objetos expuestos a aceite para cocinar en su secadora. Los objetos expuestos a aceites para cocinar pueden contribuir a una reacción química que podría causar que la ropa se inflame.
- Si no puede evitarse poner en una secadora que gira las telas que contengan aceite vegetal o de cocina, o que hayan sido contaminadas por productos para el cuidado del cabello, las mismas deberán lavarse en agua caliente con detergente adicional – esto reducirá el peligro, pero no lo eliminará.
- No lave o seque artículos que hayan sido previamente limpiados, lavados, remojados o humedecidos con gasolina, solventes de limpieza en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas ya que éstas emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- Los artículos que se hayan ensuciado con substancias tales como acetona, alcohol, gasolina, queroseno, quitamanchas, aguarrás, ceras y quitaceras, deberán lavarse en agua caliente con una cantidad adicional de detergente antes de secarse en la secadora.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

# SEGURIDAD DE LA LAVADORA/SECADORA APILADAS

- No agregue gasolina, solventes para lavar en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- No seque en la secadora artículos que no hayan sido lavados.
- No utilice esta secadora si se han usado productos químicos industriales para la limpieza. La posible presencia de cantidades de residuos provenientes de productos químicos agresivos o descompuestos en la carga podría ocasionar daños a la secadora y gases nocivos.
- No permita que los niños jueguen encima o dentro de la lavadora/secadora. Es necesario una supervisión cuidadosa de los niños cada vez que se use la lavadora/secadora cerca de ellos. La limpieza y el mantenimiento del usuario no debe ser realizados por niños sin supervisión. Los niños menores de 3 años deben permanecer lejos del electrodoméstico, a menos que estén bajo continua supervisión.
- Este aparato está destinado, pero no limitado, al uso en lugares públicos.
- Esta lavadora/secadora no ha sido diseñada para ser usada por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que lo hagan bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso de la secadora, a cargo de una persona responsable por su seguridad.
- Antes de poner la lavadora/secadora fuera de servicio o desecharla, quite las puertas a los compartimientos de la lavadora/secadora.
- No introduzca las manos en la lavadora/secadora cuando la tina, el agitador, o el tambor están movimiento.
- Si se abre la puerta de la secadora, se detendrá el funcionamiento.
- Cuando cargue o vuelva a cargar la secadora, evita tocar las partes metálicas del tambor que estén calientes (riesgo de quemaduras).
- Retire todos los objetos de los bolsillos como, por ejemplo, mecheros y cerillas.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación durante las tareas de mantenimiento y al cambiar las piezas.
- Si la rotación del tambor está bloqueada debido a materiales textiles atascados, desconecte la secadora del suministro de energía antes de retirar cuidadosamente lo que esté atascado.
- No use la secadora si no calienta o si parece estar defectuosa o dañada. Contacte al propietario.
- No instale o almacene esta lavadora/secadora donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
- No trate de jugar con los controles.
- Limpie el filtro de pelusa antes o después de cada carga de ropa.
- No use esta secadora sin el filtro de pelusa en su lugar.
- En ciertas condiciones, puede generarse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado por dos semanas o un período mayor. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si no se ha usado el agua caliente durante dicho período, antes de usar la lavadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos. Esto liberará todo el gas hidrógeno que se haya acumulado. Debido a la inflamabilidad de dicho gas, no fume ni use una llama abierta durante este lapso.
- No repare o reemplace ninguna pieza de la lavadora/secadora ni trate de repararla a menos que esto se recomienda específicamente en el Manual de Uso y Cuidado o en instrucciones de reparación publicadas para el usuario que usted comprenda y sólo si cuenta con la experiencia necesaria para llevar a cabo dicha reparación. Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
- Los suavizantes o productos similares deben utilizarse como se especifica en sus instrucciones.
- No deben secarse en la secadora artículos como gomaespuma (espuma de látex), gorros de ducha, materiales textiles impermeables, artículos y prendas con revestimiento de goma o almohadas con gomaespuma.
- La parte final de un ciclo de rotación en la secadora ocurre sin calor (ciclo de enfriamiento) para asegurarse de que los artículos se dejen a una temperatura que asegure que no se dañarán.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

# SEGURIDAD DE LA LAVADORA/SECADORA APIADAS

- **ADVERTENCIA:** Nunca detenga un secado con rotación antes de que se termine el ciclo de secado, a menos que todos los artículos se hayan sacado y separado, para que se disipe el calor. (Evita el riesgo de combustión espontánea).
- **ADVERTENCIA :** La alimentación del aparato no debe realizarse a través de ningún dispositivo de conmutación externo como, por ejemplo, un temporizador, ni conectarse a ningún circuito que se encienda y apague regularmente a través de un proveedor de servicios.
- En caso de falla en el suministro eléctrico, quite la carga rápidamente y extiéndala para evitar un riesgo de combustión espontánea.
- Mantenga el área alrededor de la abertura de ventilación y las áreas adyacentes a esta abertura sin pelusa, polvo o suciedad.
- No deben obstruirse las aberturas de ventilación de la base con un tapete o un objeto similar.
- No deben bloquearse ni sellarse las aberturas de ventilación de aire fresco que entra en la habitación y en la secadora.
- Control de parada de emergencia: Después de la instalación, se debe garantizar en todo momento el acceso al enchufe a la red eléctrica principal o la desconexión del suministro principal mediante un interruptor de dos polos para asegurar la desactivación inmediata de la secadora en caso de una emergencia.
- La parte interior de la secadora y el ducto de escape se deben limpiar periódicamente. Esta limpieza la debe llevar a cabo un reparador calificado.
- Consulte la sección "Requisitos eléctricos" del folleto de Instrucciones de instalación para ver las instrucciones de conexión a tierra.
- Deberá proveerse una ventilación adecuada para evitar el contraflujo de gases de aparatos que consuman combustibles, incluyendo fuegos abiertos.
- Deberá usarse los nuevos juegos de mangueras provisto con el aparato. El juego de mangueras viejo no debe volver a usarse.
- Deberá usarse solamente piezas de repuesto autorizadas en el caso de falla.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# ELIMINACIÓN DE LA LAVADORA/SECADORA APIADAS



Este electrodoméstico está marcado de acuerdo con la directiva europea 2012/19/EU sobre Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Asegurándose de que este producto será eliminado correctamente, usted ayudará a prevenir consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana, que podrían causarse por el manejo inapropiado de este producto.

El símbolo sobre el producto, o en los documentos que acompañan al producto, indica que este electrodoméstico no puede tratarse como basura doméstica. Contrariamente, deberá ser entregado al punto de recogida correspondiente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las regulaciones ambientales locales para la eliminación de basura.

Para información más detallada acerca del tratamiento, recuperación y reciclado de este producto, por favor, contacte con su oficina municipal local, su servicio de eliminación de basura doméstica o la tienda donde compró el producto.

## NOMENCLATURA DEL MODELO:

**MLE** – Secarropas eléctrico apilado Maytag

**MLG** – Secarropas de gas apilado Maytag

**22** – Modelo de lavadora/secadora apiladas

**PD** – Control electrónico, listo para depósito de monedas

**PN** – Control electrónico, sin pago

# HERRAMIENTAS Y PIEZAS

## Herramientas necesarias:



Llave para tubos de 203 mm (8") o 254 mm (10")



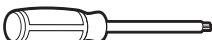
Llave ajustable de 203 mm (8") o 254 mm (10") que se abra a 25 mm (1")



Destornillador de hoja plana



Destornillador Phillips



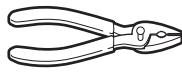
Destornillador o broca de seguridad Torx T-20<sup>†</sup>



Llave de cubo de cabeza hexagonal de 25 mm (1")



Llave de tubo de 8 mm (5/16")



Pinzas (que se abran a 39 mm [1 1/16"])



Nivel



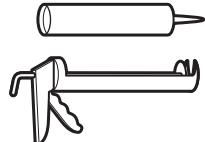
Cuchillo para uso general



Llave de tuercas de 6 mm (1/4")



Pinzas de traba



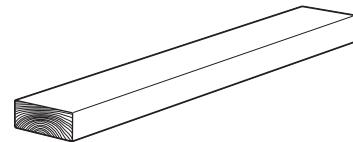
Pistola y masilla para calafateo (para instalar el nuevo ducto de escape)



Abrazaderas para ducto



Compuesto para unión de tuberías que sea adecuado para el tipo de gas



Bloque de madera de 686 mm (27")



Linterna (opcional)



Llaves de boca de 13 mm (1 1/2") y 14 mm (9/16")



Regla o cinta para medir

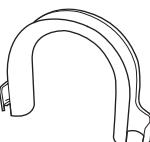
## Piezas suministradas:



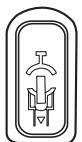
Mangueras de entrada de agua (2)



Arandelas de la manguera de entrada (4)



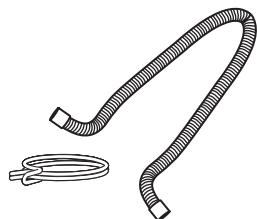
Molde de la manguera en forma de "U"



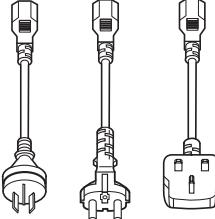
Tapón de orificio para perno de transporte (4)



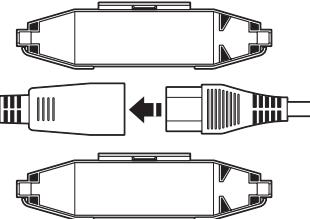
Fleje de atadura rebordeado



Manguera de desagüe y abrazadera



Adaptadores para cables eléctricos de exportación



Cubierta de adaptador para cable eléctrico de exportación

<sup>†</sup>TORX y T-20 son las marcas registradas de Acument Intellectual Properties, LLC.

# PIEZAS Y ACCESORIOS ADICIONALES

## Piezas adicionales

Su instalación puede requerir piezas adicionales. Si está interesado en adquirir una de las piezas aquí enlistadas, contacte a su distribuidor autorizado de Maytag.

Si tiene	Necesitará adquirir
Una alcantarilla suspendida	Tina de desagüe estándar de 76 L (20 gal.) 990 mm (39") de altura o lavadero utilitario, bomba de sumidero y conectores (disponible en tiendas locales de artículos de plomería)
Tubo vertical de 25 mm (1")	Adaptador de tubo vertical de 51 mm (2") de diámetro a 25 mm (1") de diámetro, pieza número 3363920 Juego de conectores, pieza número 285835
Una manguera de desagüe muy corta	Manguera de desagüe de extensión, pieza número 285863 Juego de conectores, pieza número 285835
Desagüe obstruido por pelusa	Protector del desagüe, pieza número 367031 Juego de conectores, pieza número 285835
Sistema de desagüe por el piso	Desviación de sifón, pieza número 285834 Juego de conectores (x2), pieza número 285835 Manguera de desagüe de extensión, pieza número 285863
Grifos del agua fuera del alcance de las mangueras de llenado	2 mangueras de llenado de agua más largas: Manguera con doblez de 90° de 1,8 m (6 pies), pieza número 76314 3,0 m (10 pies), pieza número 350008

## Accesorios

Realce su lavadora/secadora con estos accesorios de calidad superior.

Para ver más artículos de alta calidad o para hacer un pedido, contacte a su distribuidor autorizado de Maytag.

Número de pieza	Accesorio
<b>8212526</b>	Bandeja de goteo para lavadora, encaja debajo de todo
<b>31682</b>	Limiador multiuso para electrodomésticos
<b>1903WH</b>	Carro de almacenamiento para artículos de lavandería
<b>279818</b>	Juego de ventilación de tres direcciones de la secadora
<b>285834</b>	Juego de desviación de sifón

## ESPECIFICACIONES

Estas unidades se venden en distintas regiones con distintos requisitos en cuanto a capacidad. A continuación se indican algunas formas de medición especificadas en este producto:

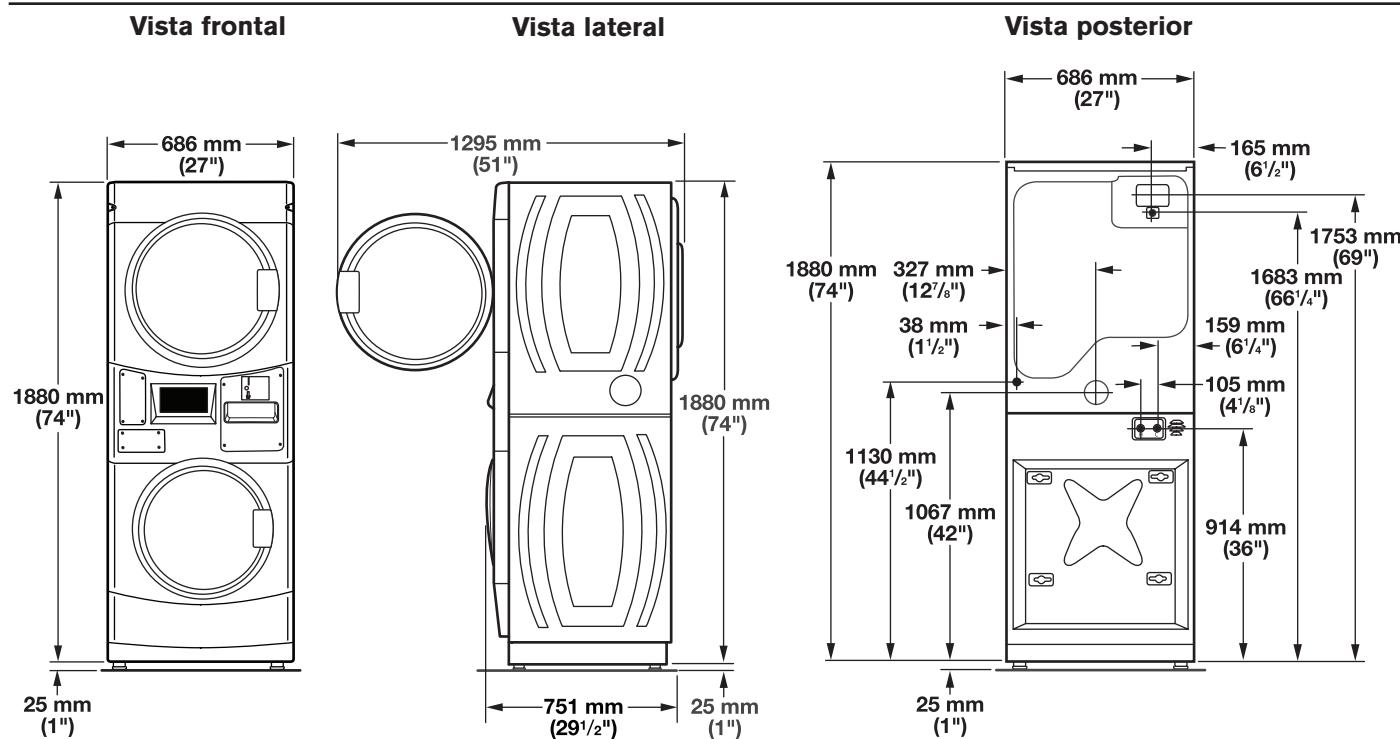
**Capacidad de ropa seca :** Una medida de peso que refleja una tolerancia mínima para la capacidad de volumen en seco necesaria a fin de determinar la posición arancelaria para importación.

**Capacidad IEC:** La medida de capacidad que representa la capacidad máxima de artículos y telas secas que el fabricante declara que pueden tratarse en un ciclo específico.

Capacidad de ropa seca
10,5 kg (23 lb)
Capacidad IEC
8,5 kg (19 lb)
Nivel de ruido
LpA: 58 dB(A) (Kpa+/-10 dB(A))

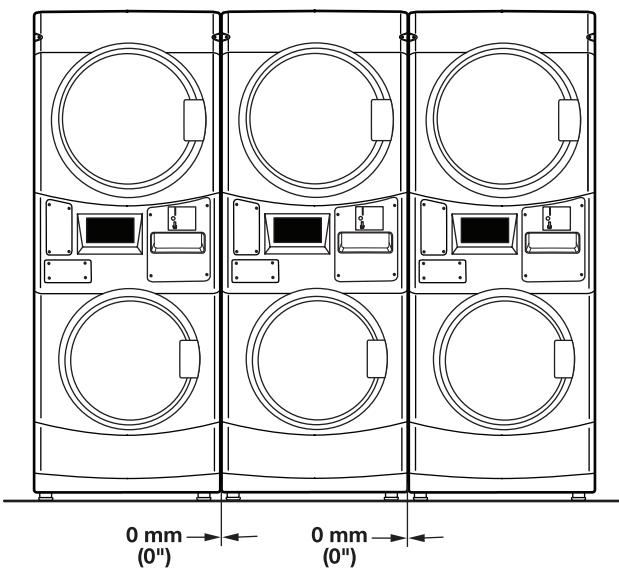
# DIMENSIONES Y ESPACIOS LIBRES

## Dimensiones

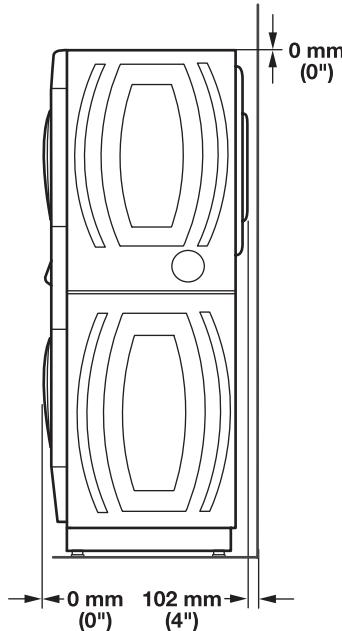


## Espacios libres

Espacios libres laterales



Espacios libres en la parte posterior y superior



# REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA LAVADORA/ SECADORA A GAS APILADAS

## Ubicación de la lavadora/secadora a gas apiladas

### ! ADVERTENCIA



#### Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No instale en un garage.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

La selección de una ubicación apropiada para su lavadora/secadora mejora el rendimiento y reduce al mínimo el ruido y la posible "caminata" de la lavadora.

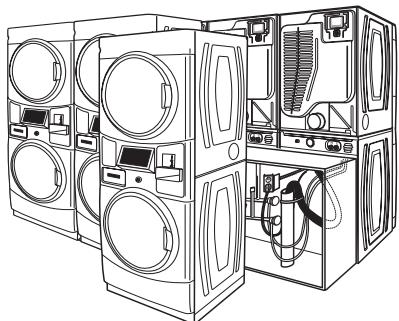
Su lavadora/secadora se puede instalar en un sótano, cuarto para lavar o un lugar empotrado. Vea "Sistema de desagüe".

Deberá tenerse en cuenta también los requisitos para la ubicación de otro electrodoméstico que le acompañe.

**IMPORTANTE:** No instale ni almacene esta lavadora/secadora donde estará expuesta a la intemperie. No almacene ni opere la lavadora/secadora en temperaturas de 0 °C (32 °F) o inferiores. Puede quedar un poco de agua en la lavadora y ésta puede ocasionar daños a bajas temperaturas. La instalación correcta es su responsabilidad.

#### Usted necesitará:

- Un calentador de agua fijado para suministrar el agua a la lavadora a una temperatura de 49 °C (120 °F).
- Un contacto eléctrico con conexión a tierra ubicado a una distancia de no más de 1,8 m (6 pies) del lugar donde el cable eléctrico está fijado a la parte posterior de la lavadora. Vea "Requisitos eléctricos".
- Grifos de agua caliente y de agua fría ubicados a una distancia de 1,2 m (4 pies) de las válvulas de llenado del agua caliente y agua fría y una presión de agua de 137,9–689,6 kPa (20–100 lb/pulg<sup>2</sup>).
- Un piso nivelado con un declive máximo de 25 mm (1") debajo de la lavadora/secadora completa. No se recomienda instalar la lavadora/secadora sobre superficies blandas del piso, tales como alfombras o superficies con reverso de espuma.
- Un piso resistente y firme que soporte la lavadora/secadora con un peso total (del agua y de la carga) de 204 kg (450 libras).
- Un desagüe de piso debajo del tabique. Los tabiques divisorios prefabricados con contactos eléctricos, las líneas de entrada de agua y las instalaciones con desagües deben ser usados únicamente donde los códigos locales lo permitan.



#### Espacios libres de instalación para la lavadora/secadora a gas apiladas

- La ubicación debe ser lo suficientemente grande para permitir que las puertas de la lavadora y la secadora se abran completamente.
- Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación y el servicio técnico. Las puertas se abren a más de 180°. La puerta de la lavadora no es reversible.
- Se podrían necesitar espacios libres adicionales para las molduras de la pared, de la puerta y del piso.
- También se debe considerar espacio adicional para otro electrodoméstico que le acompañe.

#### Cuando instale una secadora a gas:

**IMPORTANTE:** Observe todos los códigos y ordenanzas aplicables.

- Verifique los requisitos de los códigos: Algunos códigos limitan, o no permiten, la instalación de la secadora en garajes, clósets o en dormitorios. Póngase en contacto con el inspector de construcciones de su localidad.
- Asegúrese de que los bordes inferiores del armario, además de los lados de la parte posterior e inferior de la lavadora, estén libres de obstrucciones, para permitir el espacio adecuado de aberturas para la combustión de aire. Vea "Instrucciones para la instalación empotrada o en clóset" a continuación para los requisitos mínimos de espacio.
- No la instale sobre alfombra.

#### Instrucciones para la instalación empotrada o en clóset

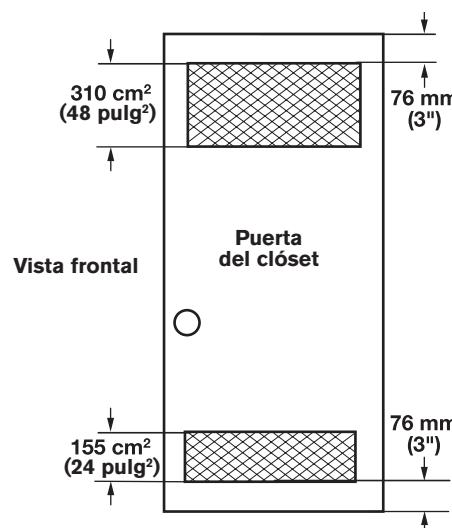
Esta lavadora/secadora podrá instalarse en un área empotrada o en un clóset. Esta lavadora/secadora no debe instalarse detrás de una puerta con llave, una puerta corredera o una puerta con una bisagra en el lado opuesto a la de la secadora, de tal forma que no se pueda abrir por completo la puerta de la secadora. Para las instalaciones en áreas empotradas y clósets, se pueden encontrar los espacios mínimos en la etiqueta de advertencia, en la parte posterior de la secadora o en la sección "Dimensiones y espacios libres".

El espacio de instalación es en milímetros y es el mínimo permitido. Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación, el servicio técnico y el cumplimiento de los códigos y ordenanzas locales.

Si se ha instalado la puerta del clóset, se requieren aberturas mínimas de ventilación sin obstrucciones en la parte superior e inferior de la puerta. Se aceptan puertas tipo persianas con aberturas de aire equivalentes.

La secadora deberá ventilarse al exterior.

No se puede instalar otro electrodoméstico que usa combustible en el mismo armario en que se encuentra la lavadora/secadora.



# REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA LAVADORA/ SECADORA A GAS APILADAS

## Requisitos eléctricos de la lavadora/secadora a gas apiladas

### ! ADVERTENCIA



Voltaje Peligroso

**IMPORTANTE:** Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

Necesitará un contacto con conexión a tierra ubicado a no más de 610 mm (2 pies) de cualquiera de los lados de la lavadora/secadora.

Esta lavadora/secadora está provista de un cable de suministro eléctrico y un enchufe europeo. Deberá ser conectada al receptáculo de suministro eléctrico con el voltaje que se muestra en la placa de clasificación. La capacidad mínima del fusible de suministro deberá ser de 10A. La lavadora/secadora deberá colocarse de manera que el enchufe esté claramente visible y accesible. Este enchufe tiene también la función de control de parada de emergencia para el usuario. Si no se usa el enchufe provisto, la conexión eléctrica deberá llevarse a cabo por parte de un electricista capacitado, según los códigos locales o nacionales.

Si se ha dañado el cable de suministro, deberá reemplazarse con un cable especialmente terminado, por parte de un agente de servicio autorizado u otra persona similarmente calificada, para evitar un peligro.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

**NOTA:** De acuerdo a la Directiva EMC Europea (2014/30/EU), la impedancia máxima del sistema de suministro de electricidad máxima a la cual la secadora a gas debe estar conectada es 0,054Ohm + j0,034Ohm.

**NOTA:** Estándares de seguridad sobre electricidad: El fabricante ha elegido cumplir con los estándares IEC/EN 60335 por ser los más apropiados para este producto.

### ! ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Este es un aparato de 3 hilos y debe estar conectado a tierra.

No haga la conexión a tierra sobre una tubería de gas.

No cambie el enchufe del cable de suministro de energía. Si no encaja en el contacto, consulte a un electricista competente para instalar un contacto adecuado.

No use un cable eléctrico de extensión con esta secadora.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o lesiones graves.

Si los códigos lo permiten y se emplea una ligadura de conexión a tierra adicional, es recomendable que un electricista calificado determine si la trayectoria de conexión a tierra de la ligadura es adecuada.

### INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

- Para la conexión de una secadora mediante cable eléctrico conectado a tierra:

Esta secadora debe estar conectada a tierra. En el caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Esta secadora usa un cable que cuenta con un conductor para la conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse en un contacto apropiado, que esté debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

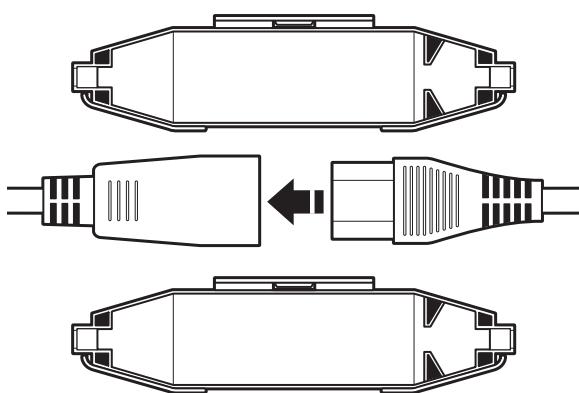
**ADVERTENCIA:** La conexión indebida del conductor para la conexión a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de descarga eléctrica. Si no está seguro de que la conexión a tierra de la secadora es la adecuada, verifíquela con un electricista o representante o personal de servicio competente. No modifique el enchufe provisto con la secadora: Si no encaja en el contacto, consulte con un electricista competente para instalar un contacto adecuado.

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### Cómo utilizar el cable universal provisto con esta secadora:

Esta secadora a gas está equipada con un cable universal que tiene clavijas intercambiables.

1. Para utilizar el cable universal, elija la punta de la clavija que encaje en su tomacorriente, y conéctelo al adaptador en el cable de suministro.
2. Asegure la punta de la clavija en el cable alineando las dos mitades de la cubierta sobre el adaptador del cable, y sujetándolas.



# REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA LAVADORA/ SECADORA A GAS APILADAS

## Requisitos de suministro de gas para la lavadora/secadora a gas apiladas

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de explosión

**Conecte esta secadora a un suministro regulado de gas. La presión de suministro debe estar de acuerdo con las Especificaciones técnicas.**

**Instale una válvula de cierre.**

**Apriete firmemente todas las conexiones de gas.**

**Si se conecta a LP, haga que una persona calificada se asegure de que la presión de gas es la correcta.**

**No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.**

#### Requisitos de la línea de suministro:

Provea una línea de suministro de gas de tubería rígida hacia la ubicación de la lavadora/secadora. Debería tener un mínimo de 12,5 mm (1/2") de diámetro interno. Cuando sea aceptable para el proveedor de gas y los códigos locales, se podrá usar una línea de suministro rígida de 10 mm (3/8") de diámetro interno para longitudes menores de 6,1 m (20'). Deben usarse compuestos para uniones de tubería que sean resistentes a la acción del gas L.P.

La conexión de gas a la secadora debe hacerse con una manguera para gas flexible adecuada para el electrodoméstico y la categoría de gas de acuerdo con las reglamentaciones nacionales de instalación. En caso de dudas, consulte con el proveedor de gas. Debe ser de un mínimo de 10 mm (3/8") de diámetro interno.

Se debe utilizar un medio de sujeción entre el electrodoméstico y la pared, para evitar que se ejerza tensión en el suministro de gas rígido cuando se mueva el electrodoméstico. Se recomienda una cadena de longitud adecuada y un gancho de pared.

La conexión de entrada de gas a la secadora es una rosca de NPT 3/8". Se proporciona un adaptador para convertirla a una rosca según la norma ISO 228-1 (3/8" BSP).

Verifique si hay fugas utilizando una solución para detección de fugas que no sea corrosiva. Se observarán burbujas si hay fugas. Tape cualquier fuga que encuentre. Se ha provisto una conexión para medir la presión en la válvula de gas, la cual está ubicada dentro de la secadora, accesible después de haber retirado el panel frontal inferior.

Durante cualquier prueba de presión del sistema, la secadora debe ser desconectada del sistema de tubería del suministro de gas.

**IMPORTANTE:** Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

#### Suministro de gas

Antes de realizar la instalación, verifique que las condiciones locales de distribución de gas, la naturaleza del mismo y su presión, y el ajuste del electrodoméstico sean compatibles. La información sobre el quemador está ubicada en la placa con el número de modelo/serie, que está en el hueco de la puerta de la secadora. Si esta información no está de acuerdo con el tipo de gas disponible, vea a su distribuidor.

#### Gas natural:

Esta secadora ha sido ajustada en fábrica para ser usada con GAS NATURAL (G20) y no debería necesitarse otro ajuste durante su instalación.

#### Gas L.P.:

Esta secadora también está certificada para ser usada con gas L.P. (propano o butano) con la conversión adecuada. No se deberá intentar convertir el aparato del gas especificado en la placa indicadora del modelo/de la serie para utilizar un gas distinto sin consultar con el proveedor de gas.

La conversión deberá llevarla a cabo un técnico de servicio calificado. El kit de conversión para gas L.P. para países con alimentación de 50 Hz, excepto Francia y Bélgica, número de pieza W10571757, se puede comprar a un distribuidor. El juego incluye las instrucciones completas.

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA LAVADORA/ SECADORA ELÉCTRICAS APILADAS

## Ubicación de la lavadora/secadora eléctrica apiladas

### ! ADVERTENCIA



#### Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No instale en un garage.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

La selección de una ubicación apropiada para su lavadora/secadora mejora el rendimiento y reduce al mínimo el ruido y la posible "caminata" de la lavadora.

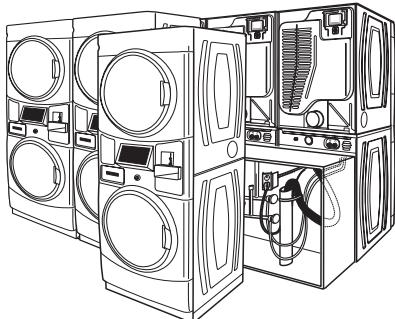
Su lavadora/secadora se puede instalar en un sótano, cuarto para lavar o un lugar empotrado. Vea "Sistema de desagüe".

Deberá tenerse en cuenta también los requisitos para la ubicación de otro electrodoméstico que le acompañe.

**IMPORTANTE:** No instale ni almacene esta lavadora/secadora donde estará expuesta a la intemperie. No almacene ni opere la lavadora/secadora en temperaturas de 0 °C (32 °F) o inferiores. El agua que quede en la lavadora puede ocasionar daños a bajas temperaturas. La instalación correcta es su responsabilidad.

#### Usted necesitará:

- Un calentador de agua fijado para suministrar a la lavadora agua a 49 °C (120 °F).
- Un contacto eléctrico con conexión a tierra ubicado a una distancia de no más de 1,8 m (6 pies) del lugar donde el cable eléctrico está fijado a la parte posterior de la lavadora. Vea "Requisitos eléctricos".
- Grifos de agua caliente y de agua fría ubicados a una distancia de 1,2 m (4 pies) de las válvulas de llenado del agua caliente y agua fría y una presión de agua de 137,9–689,6 kPa (20–100 lb/pulg<sup>2</sup>).
- Un piso nivelado con un declive máximo de 25 mm (1") debajo de la lavadora/secadora completa. No se recomienda instalar la lavadora/secadora sobre superficies blandas del piso, tales como alfombras o superficies con reverso de espuma.
- Un piso resistente y firme que soporte la lavadora/secadora con un peso total (del agua y de la carga) de 204 kg (450 libras).
- Un desagüe de piso debajo del tabique. Los tabiques divisorios prefabricados con contactos eléctricos, las líneas de entrada de agua y las instalaciones con desagües deben ser usados únicamente donde los códigos locales lo permitan.



#### Espacios libres de instalación para la lavadora/secadora eléctrica apiladas

- La ubicación debe ser lo suficientemente grande para permitir que las puertas de la lavadora y la secadora se abran completamente.
- Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación y el servicio técnico. Las puertas se abren a más de 180°. La puerta de la lavadora no es reversible.
- Se podrían necesitar espacios libres adicionales para las molduras de la pared, de la puerta y el piso.
- También se debe considerar espacio adicional para otro electrodoméstico que le acompañe.

#### Instrucciones para la instalación empotrada o en clóset

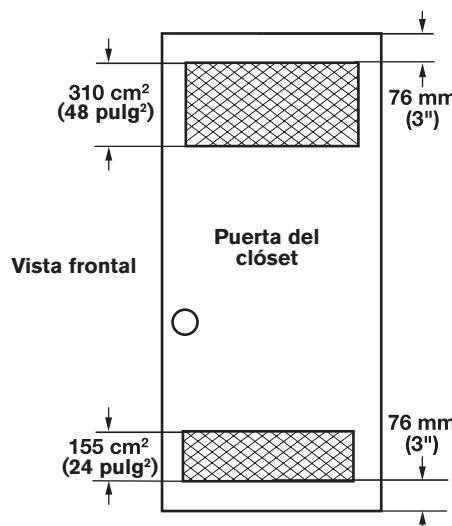
Esta lavadora/secadora podrá instalarse en un área empotrada o en un clóset. Esta lavadora/secadora no debe instalarse detrás de una puerta con llave, una puerta corredera o una puerta con una bisagra en el lado opuesto a la de la secadora, de tal forma que no se pueda abrir por completo la puerta de la lavadora/secadora. Para las instalaciones en áreas empotradas y clósets, se pueden encontrar los espacios mínimos en la etiqueta de advertencia, en la parte posterior de la secadora o en la sección "Dimensiones y espacios libres".

El espacio de instalación es en milímetros y es el mínimo permitido. Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación, el servicio técnico y el cumplimiento de los códigos y ordenanzas locales.

Si se ha instalado la puerta del clóset, se requieren aberturas mínimas de ventilación sin obstrucciones en la parte superior e inferior de la puerta. Se aceptan puertas tipo persianas con aberturas de aire equivalentes.

La secadora deberá ventilarse al exterior.

No se puede instalar otro electrodoméstico que usa combustible en el mismo armario en que se encuentra la lavadora/secadora.



# REQUISITOS DE INSTALACIÓN DE LA LAVADORA/SECADORA ELÉCTRICAS APILADAS

## Requisitos eléctricos de la lavadora/secadora eléctrica apiladas

### ! ADVERTENCIA



#### Voltaje Peligroso

Esta lavadora/secadora se suministra sin cable eléctrico ni enchufe. Debe ser conectada por un electricista competente a un suministro eléctrico monofásico al voltaje mostrado en la placa, usando una instalación apropiada de cableado fijo de acuerdo a las normas de cableado locales y nacionales.

- Debe usarse un cable circular de tres hilos de tamaño mínimo de conductor con un área de sección transversal de 4 mm<sup>2</sup>.
- Debe usarse un fusible de suministro de 25 A y deberá incluirse un interruptor con un contacto de separación en ambos polos que provea una desconexión completa bajo condiciones de voltaje excesivo de categoría III en el cableado fijo, de acuerdo con las normas de cableado locales. La lavadora/secadora deberá colocarse de manera tal que el interruptor de desconexión esté claramente visible y fácilmente accesible para el usuario. Este interruptor de desconexión también tiene la función de control de parada de emergencia para el usuario.
- La lavadora/secadora viene provista con una abrazadera de sujeción para cables, la cual debe apretarse al completar el cableado. Las terminales eléctricas principales están ubicadas detrás del pequeño panel de acceso trasero (cubierta del bloque terminal), y las conexiones deben hacerse de acuerdo a las marcas del terminal. Recuerde que debe volver a colocar el panel de acceso del terminal (cubierta del bloque terminal).

**NOTA:** De acuerdo a la Directiva EMC Europea (2014/30/EU), la impedancia máxima del sistema de suministro de electricidad máxima a la cual la secadora eléctrica debe estar conectada es 0,054 Ohm + j0,034 Ohm.

**NOTA:** Estándares de seguridad sobre electricidad: El fabricante ha elegido cumplir con los estándares IEC/EN 60335 por ser los más apropiados para este producto.

### ! ADVERTENCIA



#### Peligro de descarga eléctrica

Ésta es una secadora de 3 hilos y debe estar conectada a tierra.

- No haga la conexión a tierra sobre una tubería de gas.**
- No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o lesiones graves.**

Si los códigos lo permiten y se emplea una ligadura de conexión a tierra adicional, es recomendable que un electricista calificado determine si la trayectoria de conexión a tierra de la ligadura es adecuada.

#### Método recomendado de conexión a tierra

Es su responsabilidad ponerse en contacto con un instalador eléctrico calificado para asegurarse de que la instalación eléctrica sea adecuada y de conformidad con todos los códigos y ordenanzas locales.

# REQUISITOS DE VENTILACIÓN DE LA SECADORA

## ! ADVERTENCIA



### Peligro de Incendio

Use un ducto de escape de metal pesado.

No use un ducto de escape de plástico.

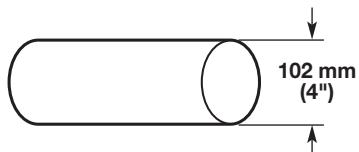
No use un ducto de escape de aluminio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, esta secadora DEBE VENTILARSE HACIA EL EXTERIOR.

**IMPORTANTE:** Observe todos los códigos y ordenanzas aplicables.

- Cumplir con estos requisitos de ventilación minimizará el ruido proveniente del aire en los ductos.
- Deberá proveerse una ventilación adecuada para evitar el contraflujo de gases de aparatos que consuman otros combustibles, incluidos fuegos abiertos, en la habitación (por ejemplo, el flujo de aire disponible que entre en la habitación deberá coincidir con el flujo de aire que sale de la misma).
- El ducto de escape de la secadora no debe conectarse en ningún ducto de gas, chimenea, pared, techo, desván, espacio angosto o el espacio oculto de un edificio. Deberá usarse solamente un ducto de metal rígido o flexible para la ventilación.
- No use una capota de ventilación con pestillo magnético.



Ducto de escape de metal pesado de 102 mm (4")

- Sólo puede usarse un ducto de escape de metal pesado de 102 mm (4") y abrazaderas.
- No utilice un ducto de escape de plástico ni de aluminio.
- El aire de escape no debe salir al conducto para emanaciones de escape de electrodomésticos que queman gas u otros combustibles.
- Se requiere ventilación forzada de aire puro.
- El aire de escape debe salir al exterior para evitar asfixia.
- Si el escape se conecta a un sistema de escape de uso común, se deben instalar válvulas de charnela en cada conexión o medidas contrarrestantes alternativas.
- El aire de escape no debe conectarse a un canal de escape o un horno.

### Ducto de escape de metal rígido:

- Se recomienda para un mejor desempeño en el secado y para evitar que se aplaste o se tuerza.

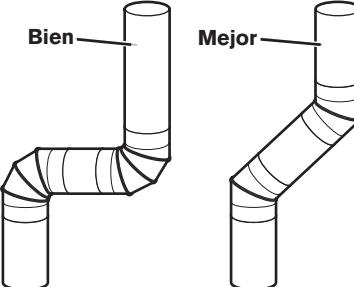
**Ducto de escape de metal flexible:** (Es aceptable sólo si es accesible para la limpieza)

- Deberá extenderse por completo y tener soporte en la ubicación final de la secadora.
- Quite el exceso del mismo para evitar que se doble y se tuerza, lo cual podría dar lugar a una reducción del flujo de aire y a un rendimiento insuficiente.
- No instale un ducto de escape de metal flexible en paredes, techos o pisos encerrados.
- La longitud total no deberá exceder los 2,4 m (7 3/4 pies).
- Una capota de ventilación debe tapar el conducto de escape para evitar el ingreso de roedores e insectos al edificio.

**NOTA:** Si se usa un sistema de ventilación existente, limpie la pelusa que está en toda la longitud del sistema y asegúrese de que la capota de ventilación no esté obstruida con pelusa. Reemplace los ductos de escape de plástico o de hoja de metal por ductos de metal rígido o de metal flexible. Revise el "Cuadro del sistema de ventilación" y, si es necesario, modifique el sistema de ventilación existente para lograr el mejor desempeño de secado.

### Codos:

- Los codos de 45° proveen un mejor flujo de aire que los codos de 90°.



- Planifique la instalación a fin de usar el menor número posible de codos y vueltas.
- Cuando use codos o haga vueltas, deje todo el espacio que sea posible. Doble el conducto gradualmente para evitar torceduras.
- La salida de ventilación está ubicada en el centro de la parte posterior de la secadora inferior.
- El conducto de escape puede ser dirigido hacia arriba, hacia abajo, a la izquierda, derecha, detrás de la secadora o directamente hacia atrás por la parte posterior de la misma.

### Abrazaderas:

- Utilice abrazaderas para sellar todas las juntas.
- No debe conectarse ni asegurarse el ducto de escape con tornillos ni con ningún otro dispositivo de sujeción que se extienda hacia el interior de dicho ducto y atrape pelusa. No utilice cinta para ductos.



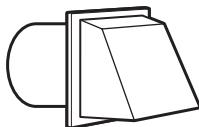
**La ventilación inadecuada puede ocasionar la acumulación de humedad y pelusa en la casa, lo cual puede dar como resultado:**

- Daños de humedad en la carpintería, muebles, pintura, empapelado, alfombras, etc.
- Problemas en la limpieza de la casa y de salud.

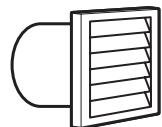
# REQUISITOS DE VENTILACIÓN DE LA SECADORA

## Capotas de ventilación

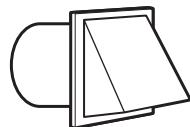
### Capotas de ventilación de 102 mm (4") de diámetro



Capota tipo caja

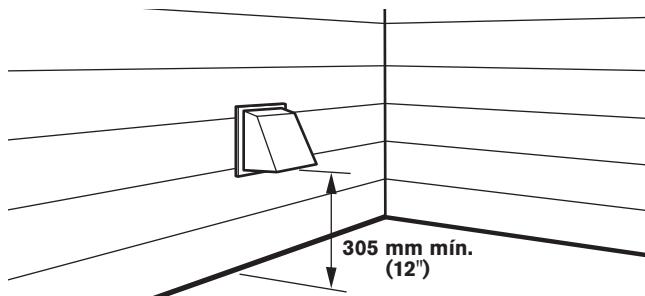


Capota tipo persiana



Capota angular

La capota de ventilación debe estar por lo menos a 305 mm (12") de distancia del piso o de cualquier objeto que pudiese estar en el trayecto del ducto de escape (como flores, rocas, arbustos o nieve).



## Largo del sistema de ventilación

### Largo máximo del ducto de ventilación/Conexión de la ventilación

La longitud máxima del sistema de ventilación depende del tipo de ducto que se use, el número de codos y el tipo de capota de ventilación.

Cuadro del sistema de ventilación  
(ducto de escape de metal rígido)

Nº de vueltas de 90°	Capota tipo caja y tipo persiana	Capota angular
0	39,6 m (130 pies)	39,3 m (129 pies)
1	38,1 m (125 pies)	36,3 m (119 pies)
2	35,1 m (115 pies)	33,2 m (109 pies)
3	32,3 m (106 pies)	30,5 m (100 pies)
4	29,9 m (98 pies)	28,0 m (92 pies)

Para los sistemas de ventilación que no se incluyan en el cuadro de especificaciones de ventilación, póngase en contacto con su distribuidor de piezas.

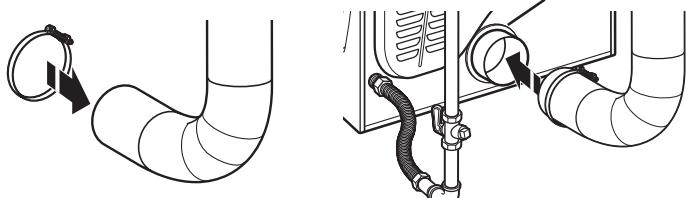
Se deben realizar previsiones para que haya suficiente aire para la combustión y la ventilación. (Verifique los códigos y reglamentos aplicables.) Consulte "Instrucciones para la instalación empotrada y en clóset" en las secciones "Ubicación de la lavadora/secadora a gas apiladas" y "Ubicación de la lavadora/secadora eléctrica apiladas".

Se prefiere una capota de salida de 102 mm (4"). Aún así, podrá usarse una salida de escape de 64 mm (2½"). Una salida de 64 mm (2½") ocasiona mayor contrapresión que los otros tipos de capotas. Para una instalación permanente, se necesita un sistema fijo de ventilación.

### Conexión del ducto de escape

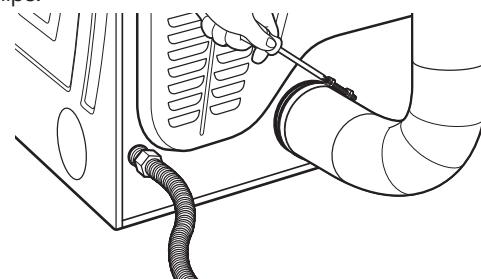
- Si se conecta a un ducto de escape existente, asegúrese de que el mismo esté limpio.
- Usando una abrazadera de 102 mm (4"), conecte el ducto de escape a la salida de aire en la secadora.

Collar del ducto de escape

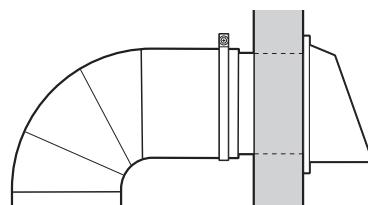


**NOTA:** No quite el collar del ducto de escape.

- Apriete la abrazadera de manguera con un destornillador Phillips.



- Cerciórese de que el ducto de escape esté asegurado a la capota de ventilación con una abrazadera de 102 mm (4").

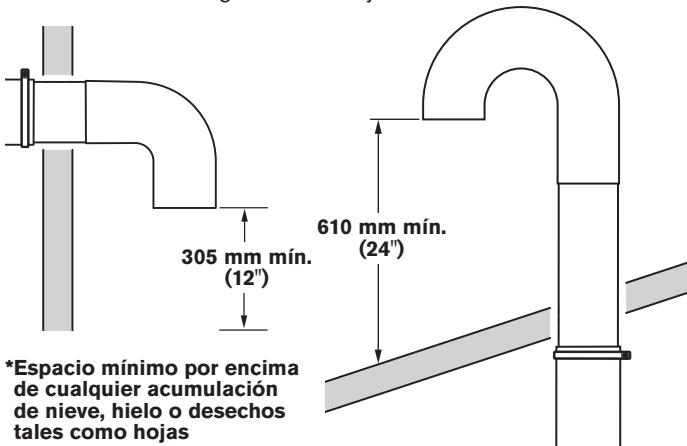


- Mueva la secadora a su posición final. No aplaste ni retuerza el ducto de escape. Asegúrese de que la secadora esté nivelada.

# REQUISITOS DE VENTILACIÓN DE LA SECADORA

## Si no puede usarse una capota de ventilación

El extremo exterior del ducto de ventilación principal debe tener un codo redondo dirigido hacia abajo.



**\*Espacio mínimo por encima de cualquier acumulación de nieve, hielo o desechos tales como hojas**

Si el ducto de ventilación principal tiene una trayectoria vertical a través del techo en vez de la pared, instale un codo redondo de 180° en el extremo del ducto, a un mínimo de 610 mm (2 pies) por arriba de la superficie del techo.

La abertura en la pared o el techo deberá tener un diámetro de 13 mm (1/2") mayor que el diámetro del ducto. El ducto debe centrarse en la abertura.

Para obtener el mejor desempeño, no debe instalar una pantalla sobre el extremo del ducto.

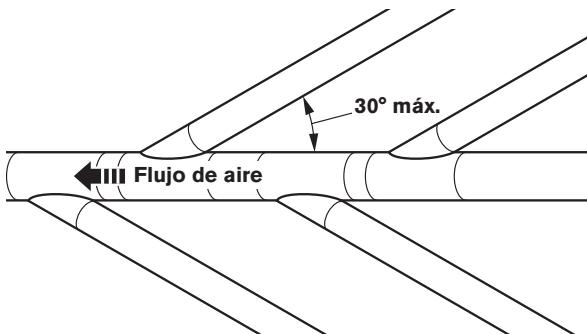
## Ventilación para múltiples secadoras

Puede usarse un ducto de ventilación principal para la ventilación de un grupo de secadoras. El ducto principal deberá tener el tamaño adecuado para sacar 5663 l/mín. (200 CFM [pies cúbicos por minuto]) de aire por cada secadora. Pueden usarse filtros de pelusa de gran capacidad con el diseño adecuado en el ducto principal si se controlan y se limpian con frecuencia. La habitación en donde estén ubicadas las secadoras deberá tener aire de reposición suficiente o mayor que los CFM de todas las secadoras en la habitación.

Se requieren aperturas de aire sin obstrucciones para reponer el aire de la combustión. Se requiere como mínimo una apertura estática de 154,83 cm cuadrados (24 pulgadas cuadradas) (6,45 cm cuadrados [1 pulgada<sup>2</sup>] por cada 1000 BTU del quemador) para cada secadora en funcionamiento. Se puede usar una apertura común si el aire de retorno se distribuye por igual a todas las secadoras en funcionamiento.

Un juego de compuerta de contratiempo se encuentra disponible con su distribuidor y se debe instalar en el ducto de cada secadora, para evitar que el aire de escape regrese a las secadoras, así como para mantener el ducto de escape equilibrado con el ducto principal. Se requieren aberturas de aire de retorno sin obstrucciones.

Cada ducto deberá entrar en el ducto de escape principal a un ángulo que apunte hacia la dirección del flujo de aire. Los ductos que entran del lado opuesto deberán alternarse para reducir la interferencia del aire de salida con los otros ductos.



El ángulo máximo de cada ducto que entra en el ducto principal deberá ser no más de 30°.

Mantenga las aberturas de aire libres de los gases de los líquidos de limpieza en seco. Los gases producen ácidos, los cuales pueden dañar las secadoras y los artículos que se estén secando cuando pasan a través de las unidades de calentamiento de las secadoras.

Debe ubicarse una cubierta de limpieza en el conducto principal para una limpieza periódica del sistema de ventilación.

# REQUISITOS DEL SUMINISTRO DE GAS DE LA SECADORA

## Conexión del suministro de gas

### ! ADVERTENCIA

#### Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la lavadora/secadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

- 1.** Quite la tapa roja del tubo de gas.
- 2.** Conecte la línea de suministro de gas a la secadora.  
Si la manguera de gas flexible tiene una rosca BSP de 10 mm (3/8"), use el adaptador de conversión de rosca provisto.  
Use un compuesto para juntas de tubería resistente a la acción de gas L.P. para conexiones de gas.  
Si es necesario para darle servicio, abra el panel de pie.  
Use un cuchillo para masilla para presionar los dos seguros del panel, ubicados en la parte superior del panel de pie.  
Tire del panel de pie hacia abajo para abrir. El panel de pie tiene bisagras en la parte inferior.
- 3.** Abra la válvula de cierre del suministro de gas y asegúrese de que el suministro de gas de la unidad está abierto.
- 4.** Pruebe todas las conexiones aplicando con un cepillo una solución aprobada para detección de fugas que no sea corrosiva. Se observarán burbujas si hay fugas.  
Tape cualquier fuga que encuentre.

# INSTALACIÓN DE LA LAVADORA/SECADORA APILADAS

## Quite el sistema de transporte

**NOTA:** Deslice la lavadora/secadora sobre un pedazo de cartón o madera dura antes de moverla para no dañar el acabado del piso.

### ! ADVERTENCIA

#### Peligro de Peso Excesivo

**Use dos o más personas para mover e instalar la lavadora/secadora.**

**No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.**

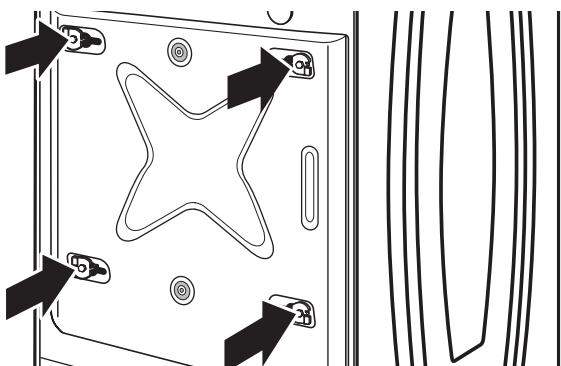
**IMPORTANTE:** Coloque la lavadora/secadora de modo que la parte posterior de la lavadora esté aproximadamente a 900 mm (3 pies) de distancia de su ubicación final.

Hay cuatro pernos de transporte en el panel posterior de la lavadora que sostienen el sistema de suspensión durante el transporte. Estos pernos también retienen el cable de suministro de energía dentro de la lavadora hasta que se quiten los pernos.

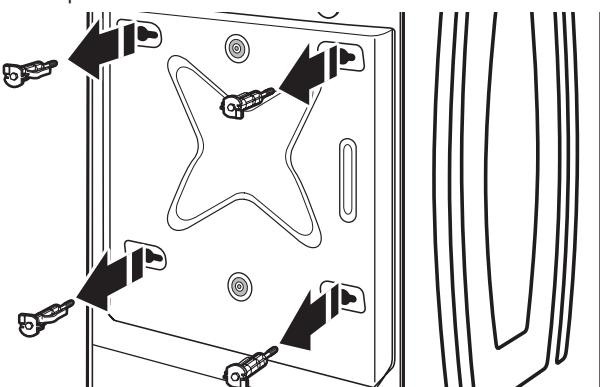
**IMPORTANTE:** Los cuatro pernos de transporte se deben quitar de la parte posterior de la lavadora antes de ponerla a funcionar.

**1.** Mantenga la lavadora/secadora en posición vertical mientras quita los pernos de transporte.

**2.** Afloje cada uno de los pernos con una llave de tuercas de 13 mm (1/2").



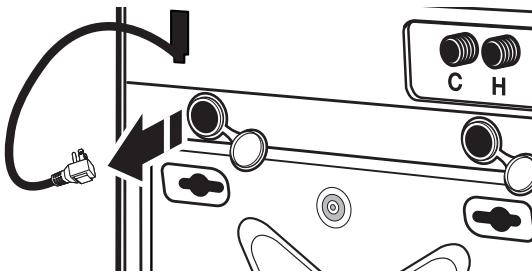
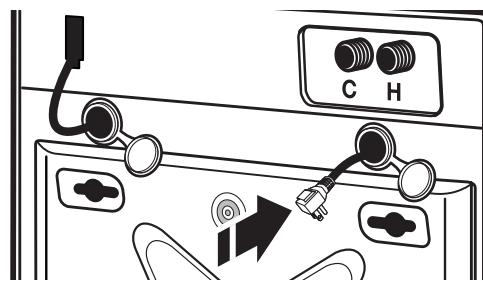
**3.** Una vez que el perno esté flojo, muévalo hacia el centro del orificio y jálelo hacia fuera por completo, incluyendo el espaciador de plástico que cubre el perno. Una vez que se hayan quitado los cuatro pernos, descarte los pernos y los espaciadores.



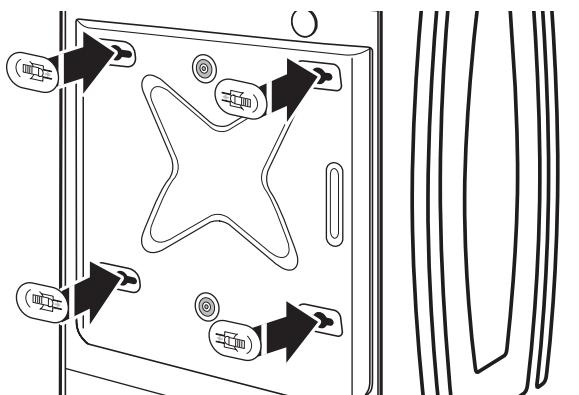
**4. Modelos con suministro de energía de lavadora separada:**

Empuje el cable de suministro de energía dentro de la abertura, en lado derecho del panel posterior, y jale el cable de suministro de energía a través de la abertura en el lado izquierdo del panel posterior; cierre los orificios con la tapa provista. No jale el extremo del cable de suministro de energía a través del orificio del lado derecho.

**NOTA:** Si no es posible jalar el cable fuera de la parte posterior de la lavadora fácilmente, no lo fuerce para evitar que las piezas interiores de la lavadora o el cable de suministro de energía se dañen. Quite el panel posterior de la lavadora y pase el cable de suministro de energía por el espacio libre de la obstrucción para sacarlo por el orificio en el lado izquierdo del panel posterior.



**5.** Cierre los orificios de los pernos con los cuatro tapones para orificios de pernos de transporte.



**IMPORTANTE:** Si se va a transportar la lavadora/secadora, llame al distribuidor o el instalador del producto. Para prevenir daños estructurales y de suspensión, su lavadora/secadora debe estar debidamente preparada para ser nuevamente ubicada por un profesional competente.

# INSTALACIÓN DE LA LAVADORA/SECADORA APILADAS

## Conexión de las mangueras de entrada

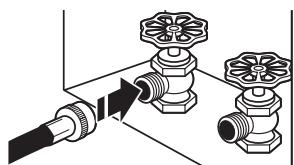
Inserte las nuevas arandelas para manguera (suministradas) en cada extremo de las mangueras de entrada. Asiente firmemente las arandelas en los acoplamientos.



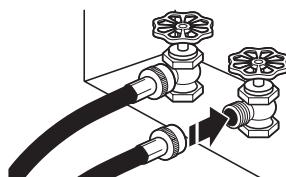
## Conecte las mangueras de entrada a los grifos del agua

Asegúrese de que el tambor de la lavadora esté vacío.

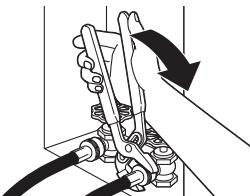
- Sujete una manguera al grifo de agua caliente. Atornille el acoplamiento con la mano hasta que se asiente en la arandela.



- Sujete una manguera al grifo de agua fría. Atornille el acoplamiento con la mano hasta que se asiente en la arandela.



- Usando las pinzas, apriete los acoplamientos dos tercios de vuelta adicional.



**NOTA:** No apriete la válvula en exceso ni use cinta o selladores en la misma. Se pueden dañar las válvulas.

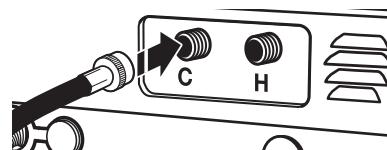
## Despeje las líneas de agua

- Deje correr el agua de los grifos y las mangueras de desagüe en un lavadero, tubo de desagüe o cubeta para eliminar las partículas que se encuentran en las tuberías del agua, las cuales podrían obstruir los filtros de la válvula de entrada.
- Verifique la temperatura del agua para asegurarse de que la manguera de agua caliente esté conectada al grifo de agua caliente y que la manguera de agua fría esté conectada al grifo de agua fría.

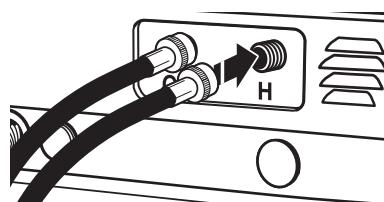


## Conecte las mangueras de entrada a la lavadora

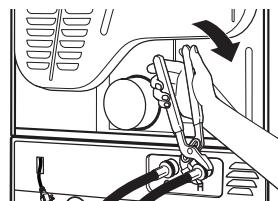
- Fije la manguera de agua fría a la válvula de entrada de agua fría de la lavadora. Atornille el acoplamiento con la mano hasta que se asiente en la arandela.



- Fije la manguera de agua caliente a la válvula de entrada de agua caliente de la lavadora. Atornille el acoplamiento con la mano hasta que se asiente en la arandela.

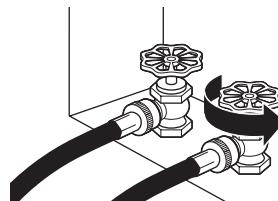


- Usando las pinzas, apriete los acoplamientos dos tercios de vuelta adicional.



**NOTA:** No apriete demasiado. Se puede dañar la válvula.

- Abra por completo los grifos del agua y revise si hay fugas.



**NOTA:** Reemplace las mangueras de entrada después de 5 años de uso para reducir el riesgo de que fallen. Para consulta en el futuro, anote en las mangueras la fecha de instalación o la fecha de reposición de las mismas.

Inspeccione periódicamente y reemplace las mangueras si aparecen bultos, torceduras, cortaduras, desgaste o filtraciones.

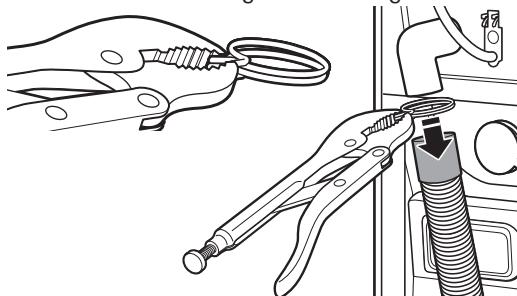
# INSTALACIÓN DE LA LAVADORA/SECADORA APILADAS

## Dirija la manguera de desagüe

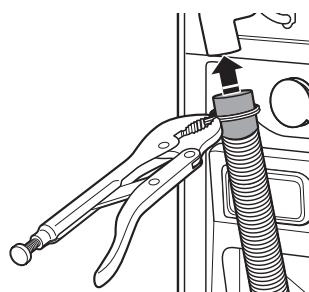
El tendido apropiado de la manguera de desagüe evita daños a sus pisos ocasionados por filtraciones de agua. Lea y siga estas instrucciones.

### Retire la manguera de desagüe du tambor de la lavadora

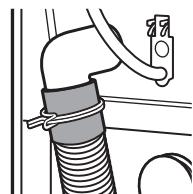
- Usando pinzas de presión, apriete las lengüetas de la abrazadera para manguera para unirlas, e insértelas en el extremo de la manguera de desagüe.



- Deslice la manguera de desagüe en la conexión de la lavadora.

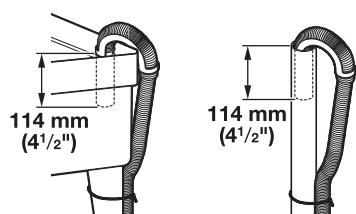


- Una vez que la manguera de desagüe esté en su lugar, deje de apretar las pinzas.



## Asegure la manguera de desagüe

- Coloque el cable de suministro de energía encima de la lavadora.
- Mueva la lavadora a su ubicación final.
- Ubique la manguera de desagüe en la tina del fregadero o tubo vertical, como se muestra.
- Asegure la manguera de desagüe con el fleje de atadura rebordeado suministrado.

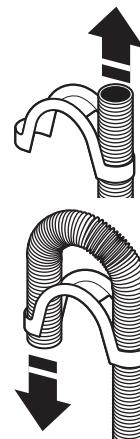


- El sistema de desagüe de la lavadora se puede instalar utilizando un desagüe de piso, un tubo vertical de pared, un tubo vertical de piso o una tina de lavadero.

### Desagüe de la tina de lavadero o desagüe de tubo vertical

Conecte el molde de la manguera de desagüe a la manguera de desagüe corrugada.

Encage cualquiera de los extremos del molde de la manguera de desagüe a la manguera de desagüe en el lugar donde comienza el corrugado.



Doble la manguera de desagüe sobre el molde de la manguera de desagüe y trábelo en su lugar.

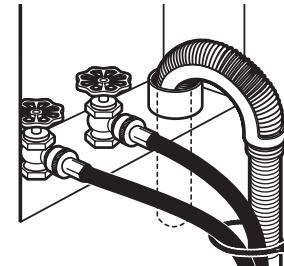
**NOTA:** La manguera no se debe extender más de 25 mm (1") más allá del extremo del doblez en U.

### Para evitar que el agua de desagüe vuelva a su lavadora:

- No enderece la manguera de desagüe ni fuerce el exceso de la misma dentro del tubo vertical. La manguera debe quedar asegurada pero lo suficientemente floja que permita un espacio para el aire.
- No tienda el exceso de la manguera en el fondo de la tina del lavadero.

### Desagüe por el piso

Quizás necesite piezas adicionales. Ver "Piezas adicionales".



- Si los grifos de suministro de la lavadora y el tubo vertical de desagüe están empotrados, ponga el extremo en forma de gancho de la manguera de desagüe en el tubo vertical, como se muestra.

#### NOTAS:

- No fuerce el exceso de la manguera de desagüe dentro de la parte posterior de la lavadora.
- Para evitar el sifonaje de agua, no selle la manguera de desagüe en el tubo vertical.
- Para evitar el efecto de sifón, no selle ni ponga más de 114 mm (4 1/2") de la manguera de desagüe dentro del tubo de desagüe o en el tubo vertical.
- Es la responsabilidad del instalador para instalar y asegurar la manguera de drenaje en la tubería/descarga respectiva de manera que se evite la manguera de drenaje que sale de, o se escapa de, la tubería/drenaje.

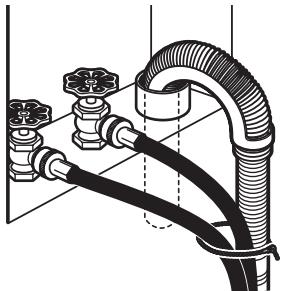
# SISTEMA DE DESAGÜE DE LA LAVADORA

Se puede instalar la lavadora utilizando el sistema de desagüe por tubo vertical (en el piso o en la pared), el sistema de desagüe por la tina de lavadero, o el sistema de desagüe por el piso.

## Sistema de desagüe por tubo vertical: pared o piso

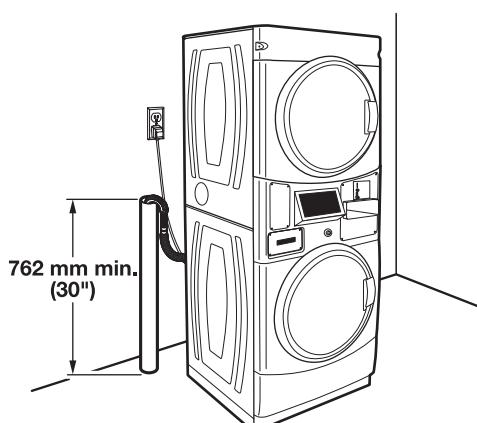
El desagüe por tubo vertical necesita un tubo vertical con un diámetro mínimo de 50 mm (2"). La capacidad mínima de desagüe no puede ser menor de 38 L (10 gal) por minuto.

### Pared



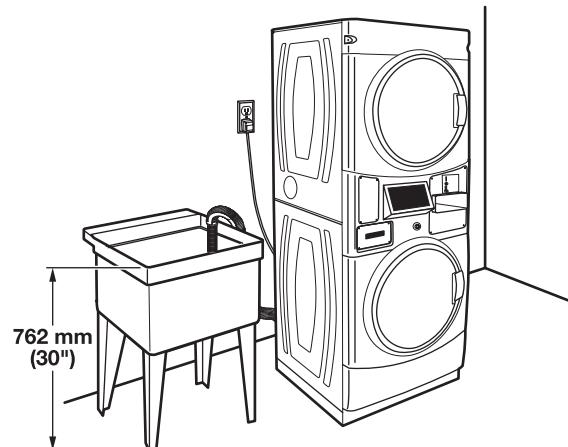
La parte superior del tubo vertical debe tener una altura mínima de 762 mm (30") y máxima de 2,4 m (96") desde la parte inferior de la lavadora.

### Piso



## Sistema de desagüe de tina de lavadero

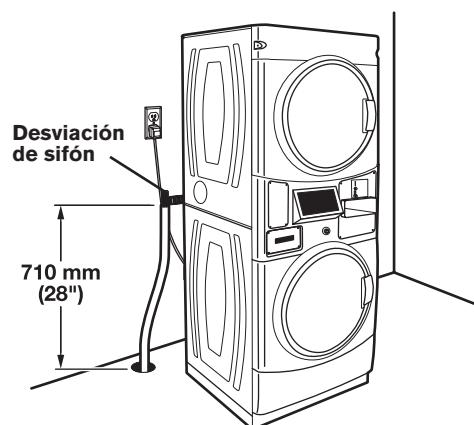
La tina de lavadero necesita una capacidad mínima de 76 L (20 gal.). La parte superior de la tina de lavadero debe estar a una altura mínima de 762 mm (30") del piso.



## Sistema de desagüe por el piso

El sistema de desagüe por el piso necesita una desviación de sifón que puede adquirirse por separado.

La desviación de sifón (Pieza número 285834) debe estar a una distancia mínima de 710 mm (28") de la parte inferior de la lavadora. Se pueden necesitar mangueras adicionales.



# NIVELACIÓN

## Nivelación de la lavadora/secadora apiladas

El nivelar adecuadamente su lavadora/secadora reduce el ruido y la vibración en exceso.

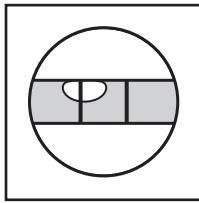
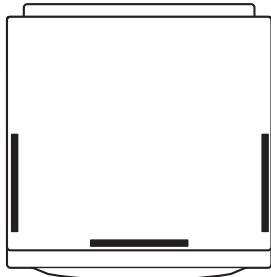
### ! ADVERTENCIA

#### Peligro de Peso Excesivo

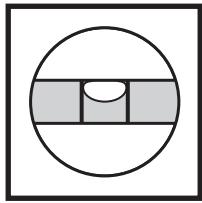
**Use dos o más personas para mover e instalar la lavadora/secadora.**

**No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.**

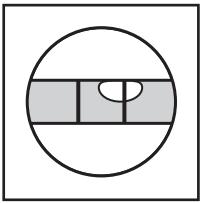
1. Retire el cartón que está debajo de la lavadora/secadora. Coloque un nivel en los bordes superiores de la lavadora/secadora, revisando cada lado y el frente. Si la lavadora/secadora no está nivelada, inclínela y ajuste las patas hacia arriba o hacia abajo, como se muestra en los pasos 3 y 4, repitiendo si es necesario.



No está nivelada

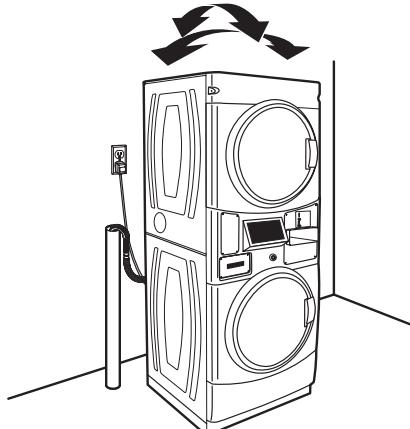


**NIVELADA**



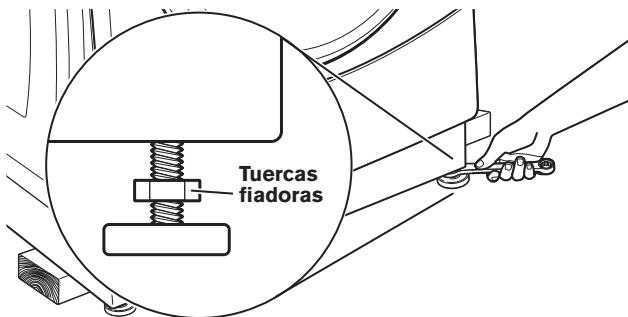
No está nivelada

2. Sujete la lavadora/secadora de la parte superior y balancéela de atrás hacia delante, asegurándose de que las cuatro patas estén firmes en el piso. Repítalo, balanceando la lavadora/secadora de un lado al otro. Si se balancea la lavadora/secadora, vaya al paso 3 y regule las patas niveladoras. Si las cuatro patas hacen contacto firme con el piso, vaya al paso 4.



3. Si la lavadora/secadora no está nivelada, use una llave de boca o una llave ajustable de 14 mm ó 9/16" para girar las tuercas fiadoras hacia la derecha (como se muestra arriba) en las patas, hasta que estén a aproximadamente 13 mm (1/2") de la carcasa de la lavadora/secadora. Luego gire la pata niveladora hacia la izquierda para bajar la lavadora/secadora, o hacia la derecha para levantarla. Vuelva a verificar la nivelación de la lavadora/secadora y que las cuatro patas estén en contacto firme con el piso. Repita el procedimiento si es necesario.

**CONSEJO ÚTIL:** Puede apuntalar el frente de la lavadora/secadora aproximadamente 102 mm (4") con un bloque de madera o un objeto similar que vaya a soportar el peso de la lavadora/secadora.



4. Una vez que la lavadora/secadora esté nivelada y que las cuatro patas hagan contacto firme con el piso, use una llave de boca de 14 mm o 9/16", o bien una llave ajustable, para girar las tuercas fiadoras en las patas niveladoras hacia la izquierda (como se muestra arriba), y apretarlas con firmeza contra la carcasa de la lavadora/secadora.

**CONSEJO ÚTIL:** Puede apuntalar la lavadora/secadora con un bloque de madera.

# COMPLETE LA INSTALACIÓN

1. Revise los requisitos eléctricos. Asegúrese de contar con la fuente de electricidad correcta y el método recomendado de conexión a tierra. Vea "Requisitos eléctricos".
2. Verifique que todas las piezas estén ahora instaladas. Si hay una pieza extra, repita los pasos.
3. Verifique que tenga todas las herramientas.
4. Deshágase de todos los materiales de embalaje o recíclelos.
5. Verifique que los grifos de agua estén abiertos.
6. Verifique si hay fugas alrededor de los grifos y de las mangueras de entrada.
7. Para probar y limpiar su lavadora, mida 1/2 de la cantidad de detergente de alto rendimiento (HE) recomendada por el fabricante para una carga mediana. Vierta el detergente en el depósito del detergente. Seleccione cualquier ciclo y permita que la lavadora termine un ciclo completo.

8. Verifique el funcionamiento de la secadora. Seleccione un ciclo completo con calor y deje que la secadora funcione durante 5 minutos por lo menos. La secadora se detendrá cuando se haya terminado el tiempo.

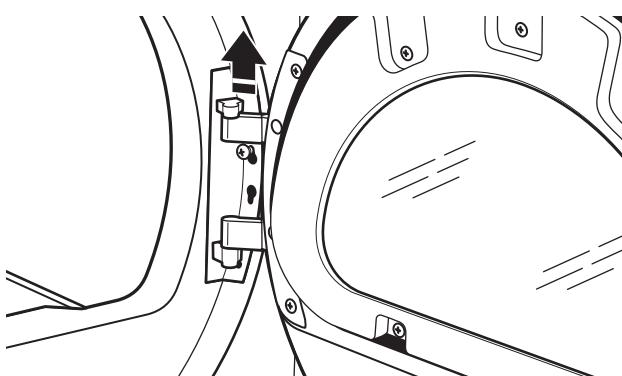
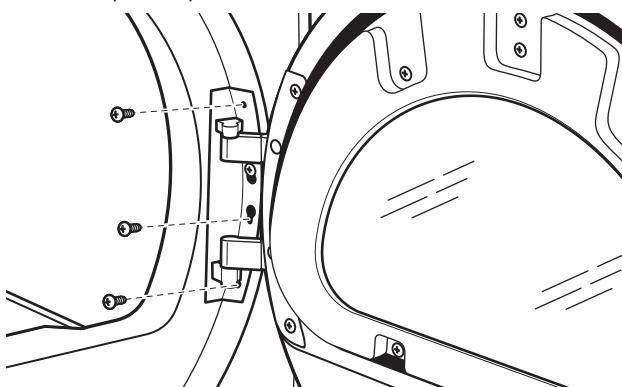
**NOTA:** La puerta de la secadora debe cerrarse para que la misma funcione. Cuando se abre la puerta, la secadora se detiene pero el temporizador continúa funcionando. Para volver a poner en marcha la secadora, cierre la puerta y presione el botón del ciclo.

Si el quemador no se enciende y no siente calor dentro de la secadora, apáguela por 5 minutos. Revise que todos los controles de la válvula de suministro estén en la posición de "Encendido" (ON), y que el cable de suministro de energía esté enchufado. Repita la prueba de 5 minutos.

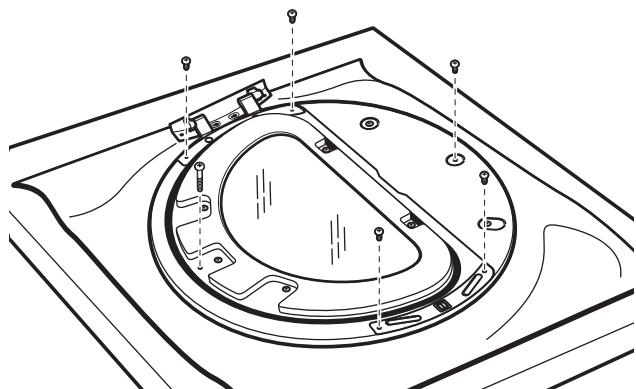
## CÓMO INVERTIR EL CIERRE DE LA PUERTA DE LA SECADORA (OPCIONAL)

### Cómo quitar el ensamblaje de la puerta

1. Coloque una toalla o un paño suave en la parte superior de la secadora o de la superficie de trabajo, para evitar rayar la superficie.
2. Quite tres de los cuatro tornillos que sostienen la bisagra de la puerta en el panel frontal de la secadora. Afloje parcialmente el tornillo restante con orificio de bocallave y levante la puerta del tornillo para separarla.



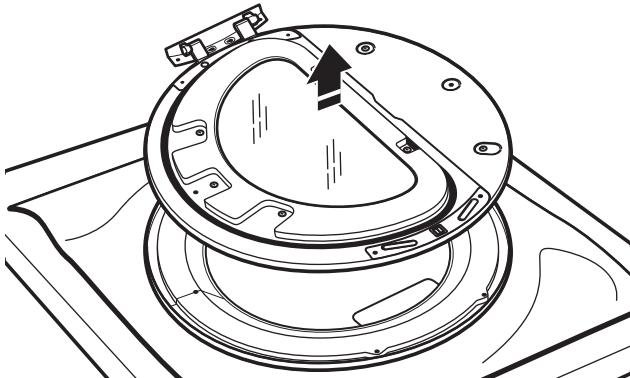
3. Coloque el ensamblaje de la puerta horizontalmente sobre una superficie plana que se haya preparado anteriormente, con el lado interior (el ensamblaje de la puerta interior) mirando hacia arriba, y quite los seis tornillos de cabeza Phillips para separar el ensamblaje de la puerta exterior del ensamblaje de la puerta interior.



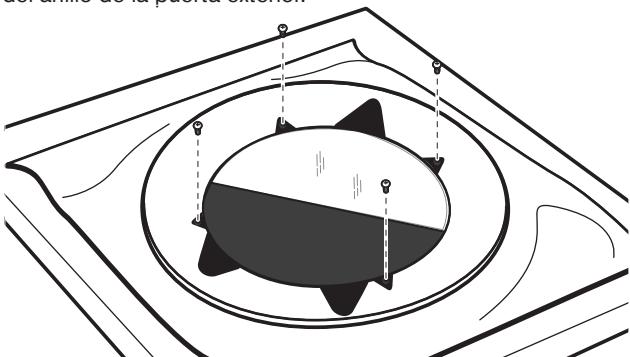
**NOTA:** Es importante que quite solamente los seis tornillos indicados.

# CÓMO INVERTIR EL CIERRE DE LA PUERTA DE LA SECADORA (OPCIONAL)

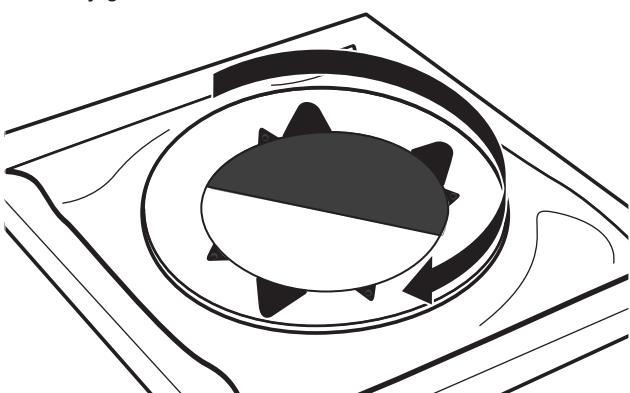
4. Levante el ensamblaje de la puerta interior y sepárelo del ensamblaje de la puerta exterior.



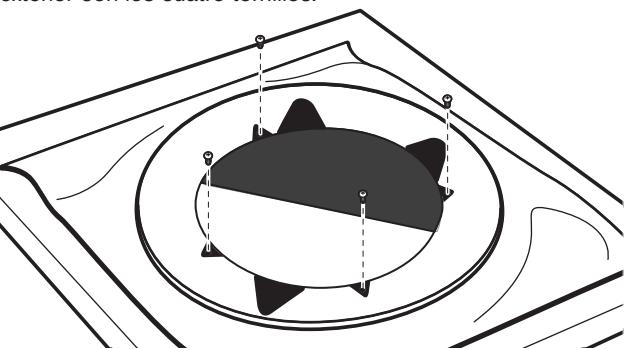
5. Quite los cuatro tornillos Phillips para liberar el inserto central del anillo de la puerta exterior.



6. Levante y gírelo el inserto central 180°.

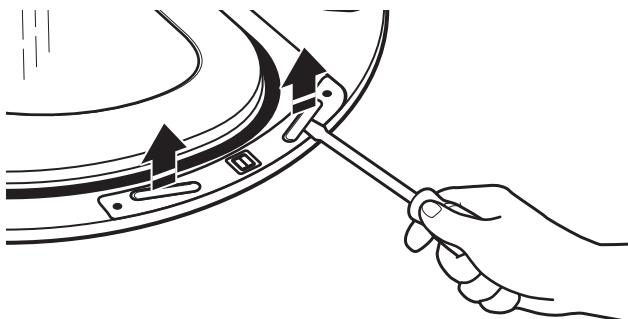


7. Vuelva a ensamblar el inserto central y el anillo de la puerta exterior con los cuatro tornillos.

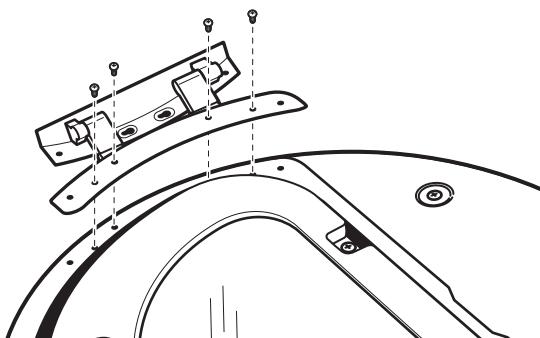


## Invierta la bisagra

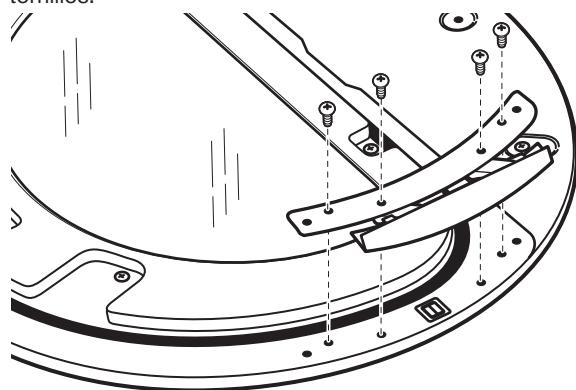
1. Use un destornillador de hoja plana pequeño para quitar los dos tapones largos de la puerta interior. Deslice la hoja del destornillador debajo de los tapones, sin rayar la superficie de la puerta interior, y levante el tapón.



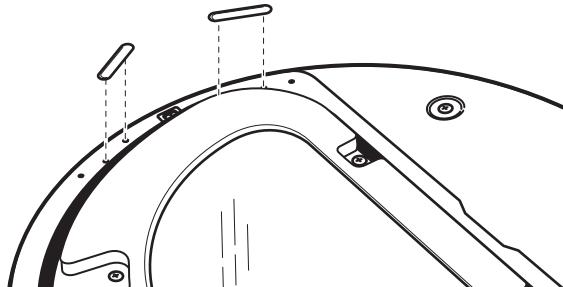
2. Quite los cuatro tornillos que sujetan la puerta interior a la bisagra.



3. Mueva la bisagra al otro lado. Vuelva a instalar los cuatro tornillos.



4. Reinstale las cintas de los tapones en el lado opuesto de la puerta interior.

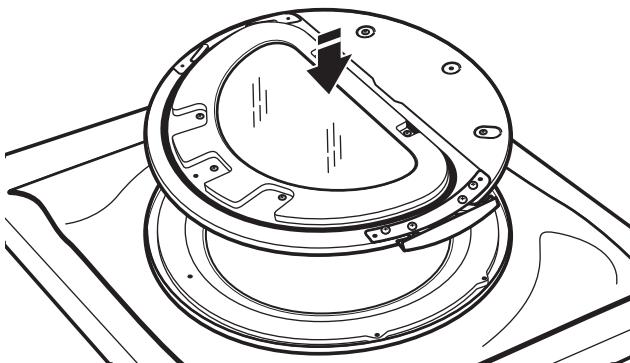


5. Fíjese si hay huellas digitales en el vidrio. Limpie si es necesario.

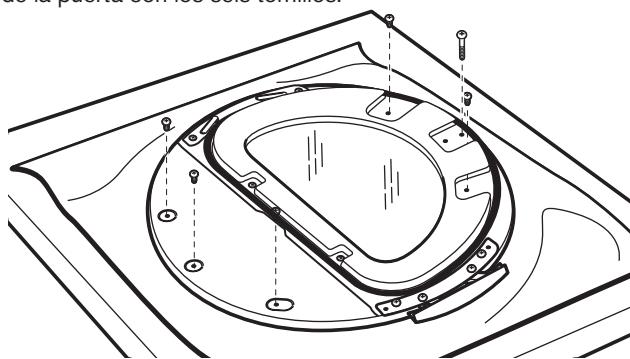
# CÓMO INVERTIR EL CIERRE DE LA PUERTA DE LA SECADORA (OPCIONAL)

## Vuelva a colocar el ensamblaje de la puerta

1. Coloque el ensamblaje interior de la puerta dentro del ensamblaje exterior de la puerta.

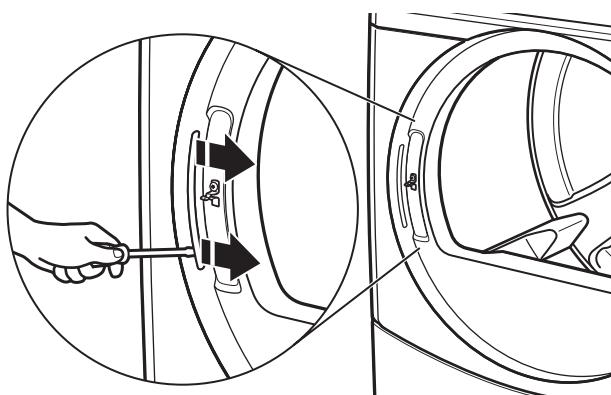


2. Vuelva a colocar los ensamblajes interior y exterior de la puerta con los seis tornillos.

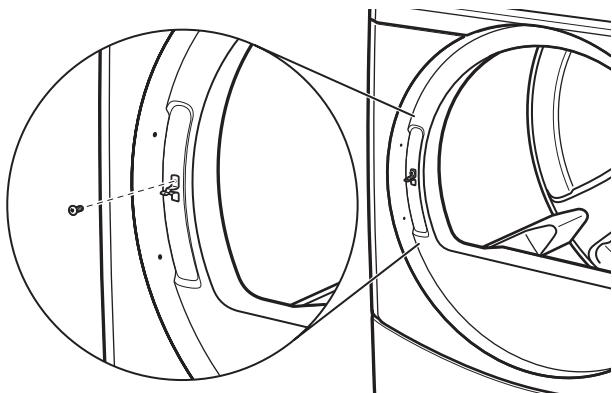


## Cómo invertir el tope

1. Use un destornillador de hoja plana pequeño para quitar la cinta del tapón de la abertura de la puerta de la secadora. Deslice la hoja del destornillador debajo de los tapones, sin rayar la superficie de la secadora, y levante el tapón.



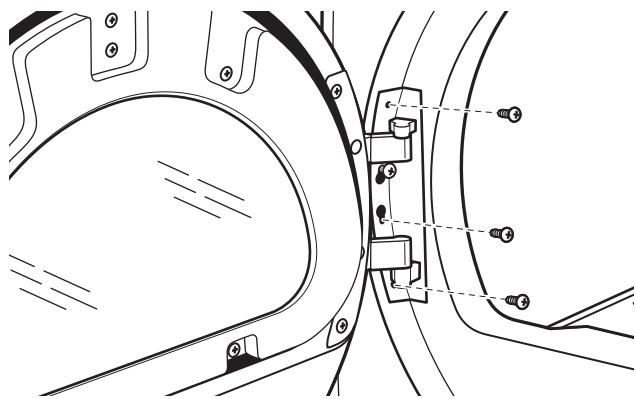
2. Quite el tope con un destornillador Phillips.



3. Inserte el tope en el lado opuesto.

## Vuelva a instalar la puerta

1. Inserte parcialmente el tercer tornillo desde la parte superior; luego deslice la bisagra sobre este tornillo mientras engancha la bisagra en el orificio frontal del panel. Vuelva a sujetar la puerta al panel frontal de la secadora con los tres tornillos restantes.



2. Fíjese si hay huellas digitales en el vidrio. Limpie si es necesario.

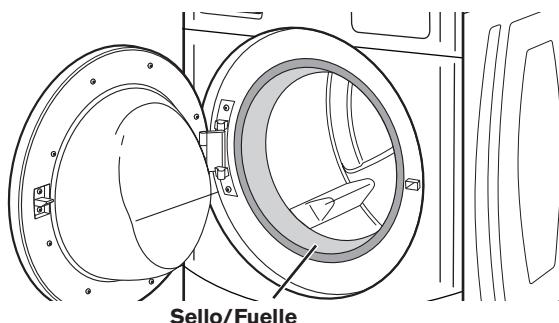
3. Cierre la puerta y compruebe que se cierra con seguridad.

# INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DE LA LAVADORA/ SECADORA APILADAS

## Lavadora

### Limpieza del sello/fuelle de la puerta

1. Abra la puerta de la lavadora y quite cualquier prenda o artículo que estuviera dentro de la misma.
2. Inspeccione la puerta interior de vidrio. Si hay desechos en ésta, límpielas con un paño húmedo.
3. Inspeccione el sello/fuelle de color que se encuentra entre la abertura de la puerta y el tambor para detectar si hay áreas manchadas. Empuje el sello/fuelle hacia atrás para inspeccionar todas las áreas debajo del sello/fuelle y controle si hay objetos extraños.



4. Si encuentra áreas manchadas, limpie estas áreas del sello/fuelle:
  - a) Mezcle una solución diluida utilizando 177 mL (3/4 taza) de blanqueador líquido con cloro y 3,8 L (1 gal.) de agua tibia del grifo.
  - b) Limpie el área del sello/fuelle con la solución diluida y un paño húmedo.
  - c) Déjelas reposar durante 5 minutos.
  - d) Limpie el área meticulosamente con un paño seco y deje que el interior de la lavadora se seque al aire con la puerta abierta.

#### IMPORTANTE:

- Use guantes de goma cuando limpie por períodos prolongados.
- Vea las instrucciones de uso adecuado provistas por el fabricante del blanqueador.

### Instrucciones de mantenimiento:

Esta lavadora tiene un ciclo especial que utiliza mayores volúmenes de agua junto con blanqueador líquido con cloro para limpiar meticulosamente el interior de su lavadora.

#### NOTAS:

- Lea estas instrucciones completamente antes de comenzar el proceso de limpieza.
- Si fuera necesario, el ciclo de limpieza puede ser interrumpido presionando dos veces el botón Start (Inicio). Sin embargo, el ciclo no se detendrá inmediatamente. La lavadora continuará con varios pasos de enjuague y desagüe para asegurar que se haya enjuagado todo el blanqueador de la lavadora.

### Para limpiar el interior de la lavadora:

1. Abra la puerta de la lavadora y quite cualquier prenda o artículo que estuviera dentro de la misma.

#### 2. Use blanqueador líquido con cloro:

Abra el cajón del depósito y agregue inmediatamente 160 mL (2/3 de taza) de blanqueador líquido con cloro en el compartimiento del blanqueador.

**NOTA:** No agregue nada de detergente. Si usa más de 160 mL (2/3 de taza) de blanqueador, el producto se dañará con el tiempo.

3. Cierre la puerta de la lavadora y la gaveta del depósito.
4. Para poner a funcionar el ciclo de Washer Cleanout (Limpiar la lavadora), primero ingrese al "Modo de servicio". A continuación, presione y sostenga el botón DELICATES (Ropa delicada) durante 2 segundos. Presione el botón EXTRA RINSE (Enjuague adicional) hasta que aparezca P-08; después, presione el botón START (Inicio) para iniciar el ciclo.

**NOTA:** La puerta de desbloqueará, el tambor dará 1/2 giro y luego la puerta de desbloqueará, se bloqueará nuevamente y el ciclo de Washer Cleanout (Limpiar la lavadora) continuará.

■ La lavadora no se llenará, pero el tambor rotará mientras la lavadora hace un ciclo corto de detección. Esto tardará aproximadamente 3 minutos.

5. El ciclo determinará si hay ropa u otros artículos en la lavadora.
  - a) Si no se detectan artículos en la lavadora, ésta procederá al paso 7.
  - b) Si se detecta algún artículo en la lavadora, la pantalla mostrará "F-34". La puerta se desbloqueará entonces.
    - Ingrese al modo de servicio y luego presione y sostenga el botón START (Inicio) para anular el código de falla. Después repita los pasos 1, 3 y 4 para comenzar nuevamente el ciclo.
6. Una vez que haya comenzado el ciclo, deje que éste finalice.
7. Una vez que haya finalizado el ciclo, deje la puerta levemente abierta para que haya una mejor ventilación y secado del interior de la lavadora.

# INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DE LA LAVADORA/ SECADORA APILADAS

## Lavadora

### Siempre haga lo siguiente para mantener la frescura de la lavadora:

- Use solamente un detergente de alto rendimiento (HE).
- Deje la puerta levemente abierta después de cada ciclo para permitir una mejor ventilación y secado del interior de la lavadora.
- Limpie la lavadora cada mes usando el Procedimiento de mantenimiento para la lavadora, usando 160 mL (2/3 taza) de blanqueador líquido con cloro.
- Si el procedimiento no mejora suficientemente la frescura de la lavadora, sírvase evaluar su instalación y las condiciones de uso para detectar otras causas.

### Limpieza externa

Use un paño suave y húmedo o una esponja para limpiar cualquier derrame. De vez en cuando, limpie el exterior de su lavadora para que se vea como nueva. Use jabón suave y agua. No use productos abrasivos.

### Limpieza del cajón del depósito

El cajón del depósito es desmontable para facilitar la limpieza.

1. Inserte un destornillador de hoja plana en el dispositivo para desenganchar el seguro y desbloquee el cajón del depósito para quitarlo. Quite el cajón del depósito.
  2. Quite los insertos (el sifón de los compartimientos del suavizante y del blanqueador).
  3. Lave las piezas en el agua del grifo.
- NOTA:** No lave los componentes en la lavavajillas.
4. Vuelva a colocar los insertos y coloque nuevamente el depósito en el cajón.

### Mangueras de entrada de agua

Reemplace las mangueras de entrada después de 5 años de uso para reducir el riesgo de que fallen. Inspeccione periódicamente y cambie las mangueras si se hallan protuberancias, torceduras, cortes, desgaste o pérdidas de agua.

Cuando reemplace las mangueras de entrada del agua, anote la fecha de reposición.

## Secadora

### Instrucciones de mantenimiento:

- Limpie el filtro de pelusa antes y después de cada ciclo.
- Cómo quitar la pelusa acumulada:
  - En el interior de la carcasa de la secadora:  
Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años, o con más frecuencia. La limpieza deberá efectuarla una persona calificada.
  - En el ducto de escape:  
Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años o con más frecuencia.
- Mantenga el área alrededor de la secadora limpia y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.
- Mantenga el área donde está la secadora despejada y libre de artículos que pudieran obstruir el flujo de aire para la combustión y la ventilación.

### Si la secadora no funciona, revise lo siguiente:

- Que el suministro eléctrico esté conectado.
- Que el cortacircuitos no se disparó o el fusible de la casa no está quemado.
- Que la puerta esté cerrada. Escuche detenidamente para oír cuando se active el interruptor de la puerta.
- Que se haya presionado con firmeza el botón de selección de ciclos.
- Para las secadoras a gas, revise que las válvulas de cierre del suministro de gas estén en la posición abierta.

## SI NECESITA AYUDA

### Accesorios

Realce su lavadora/secadora con estos accesorios de calidad superior.

Para ver más artículos de alta calidad o para hacer un pedido, contacte a su distribuidor autorizado de Maytag.

Número de pieza	Accesorio
<b>8212526</b>	Bandeja de goteo para lavadora, encaja debajo de todo
<b>31682</b>	Limpador multiuso para electrodomésticos
<b>1903WH</b>	Carro de almacenamiento para artículos de lavandería

Whirlpool Corporation, Benton Harbor, Michigan 49022, U.S.A.  
Marion Division, 1300 Marion-Agosta Road, Marion, OH 43301

Representante de la UE: Whirlpool EMEA S.p.A.,  
Via Carlo Pisacane, 1, 20016 Pero (MI) Italy

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS – SECADORA A GAS

220-240 V~50 Hz monofás. 10 A máx. IPX4 Capacidad de carga: 9,0 kg máx. Nivel de presión de sonido, LpA: 58 dB(A) (incertidumbre, Kpa: +/-10 dB(A)) Masa total: 174 kg máx.

Ajustado en fábrica para GAS NATURAL: Tamaño del inyector: 2,2 mm Capacidad calorífica bruta: 5,9 kW

País:	CH, CZ, CY, ES, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK, TR	CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IT, LT, NO, RO, SE, SI, SK
Categoría europea de gas:	II <sub>2H3+</sub>	II <sub>2H3B/P</sub>
Velocidad de flujo de gas:	0,562703 m <sup>3</sup> /h	0,562703 m <sup>3</sup> /h
Presión de suministro (G20):	20 mbar	20 mbar
Presión ajustada en fábrica:	7,4 mbar	7,4 mbar
Con Juego para la conversión de gas L.P.: Tamaño del inyector: 1,25 mm Capacidad calorífica bruta: 6,4 kW		
País europeo:	CH, CZ, CY, ES, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK, TR	CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IT, LT, NO, RO, SE, SI, SK
Categoría europea de gas:	II <sub>2H3+</sub>	II <sub>2H3B/P</sub>
Presión de suministro de gas butano (G30):	28-30 mbar	30 mbar
Presión ajustada:	N/A	N/A
Presión de suministro de gas propano (G31):	37 mbar	30 mbar
Presión ajustada:	N/A	N/A
Con el juego de conversión de GAS NATURAL de Francia/Bélgica: Tamaño del inyector: 1,65 mm Capacidad calorífica bruta: 5,9 kW		
País europeo:	FR, BE	
Categoría europea de gas:	I <sub>2E+</sub>	
Presión de suministro (G20):	20 mbar	
Presión de suministro (G25):	25 mbar	
Presión ajustada:	N/A	
Ajustado en fábrica para GAS NATURAL: Tamaño del inyector: 2,2 mm Capacidad calorífica bruta: 5,9 kW		
País:	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IS, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR	
Categoría europea de gas:	I <sub>2H</sub>	
Velocidad de flujo de gas:	0,562703 m <sup>3</sup> /h	
Presión de suministro (G20):	20 mbar	
Presión ajustada en fábrica (G20):	7,4 mbar	

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS – SECADORA A GAS

Ajustado en fábrica para GAS NATURAL: Tamaño del inyector: 2,2 mm Capacidad calorífica bruta: 5,9 kW

País:	DE, LU, PL
Categoría europea de gas:	I <sub>2E</sub>
Velocidad de flujo de gas:	0,562703 m <sup>3</sup> /h
Presión de suministro (G20):	20 mbar
Presión ajustada en fábrica (G20):	7,4 mbar

Ajustado en fábrica para GAS NATURAL de Australia/Nueva Zelanda: Tamaño del inyector: 2,2 mm Capacidad calorífica bruta: 5,9 kW

País:	AU, NZ
Presión de suministro (G20):	mínima 1,13 kPa
Presión ajustada (presión de punto de prueba):	0,74 kPa
Consumo nominal de gas por hora:	21,1 MJ/h
Con el juego para la conversión de gas L.P. de Australia: Tamaño del inyector: 1,40 mm Capacidad calorífica bruta: 6,54 kW	

País: AU, NZ

Presión de suministro de gas L.P.:	2,75 kPa
Presión ajustada:	2,75 kPa
Consumo nominal de gas por hora:	23 MJ/h

Ajustado en fábrica para GAS NATURAL: Tamaño del inyector: 2,2 mm Capacidad calorífica bruta: 5,0 kW

País:	NL	
Categoría europea de gas:	I <sub>2L</sub>	II <sub>2L3B/P</sub>
Velocidad de flujo de gas:	0,562703 m <sup>3</sup> /h	0,562703 m <sup>3</sup> /h
Presión de suministro (G25):	25 mbar	25 mbar
Presión ajustada en fábrica (G25):	7,4 mbar	7,4 mbar
Presión de suministro (G30/G31):	No sea aplicable	30 mbar
Presión ajustada en fábrica (G30/G31):	No sea aplicable	No sea aplicable

NOTA: Juego de conversión: De gas natural a gas L.P. – Europa: Pieza de Whirlpool N.º W10571757.

Juego de conversión: De gas natural a gas L.P. – Australia: Pieza de Whirlpool N.º W10571729 .

Juego de conversión: De gas natural a gas natural – Francia/Bélgica: Pieza de Whirlpool N.º W10181947.

Fabricante: Whirlpool Corporation, Benton Harbor, Michigan 49022, U.S.A.

Planta de fabricación: Whirlpool Corporation, 1300 Marion-Agosta Rd., Marion, OH, 43302, U.S.A.

Representantes en la U.E.: Whirlpool EMEA S.p.A., Via Carlo Pisacane, 1, 20016 Pero (MI) Italy

# INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO



Control de la lavadora

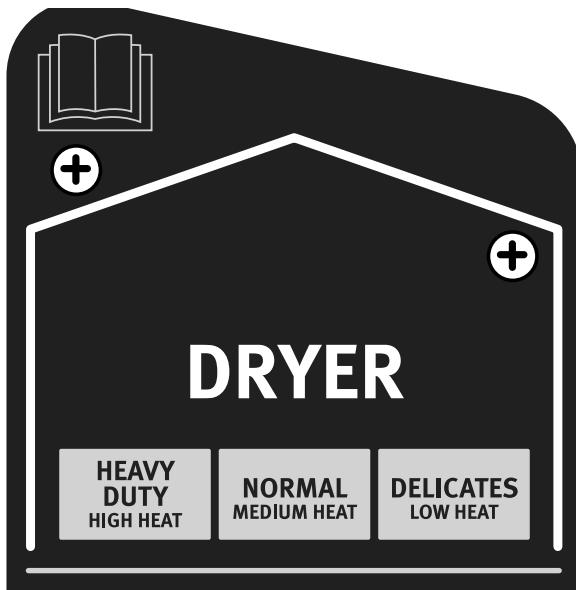
**NOTA:** Despues de haber instalado y enchufado la lavadora/secadora, se mostrará "0 MINUTES" (0 Minutos) en las partes de la pantalla para la lavadora y la secadora. Despues de que se hayan abierto y cerrado las puertas de la lavadora y de la secadora, la pantalla mostrará el precio para cada máquina. En las lavadoras/secadoras que se hayan programado para dar ciclos gratuitos, destellará "SELECT CYCLE" (Seleccionar ciclo) en las secciones de la pantalla.

1. **Modelos PD:** Inserte monedas hasta que destelle "SELECT CYCLE" (Seleccionar ciclo) en la parte de la pantalla de la lavadora o secadora que se va a poner a funcionar.

**Modelos PN:** Se envía de fábrica como de dispensación sin costo. Si se instala un lector de tarjetas de débito, se requiere una tarjeta de débito en lugar de monedas. Se necesita una tarjeta de cobro automático en lugar de monedas. Pueden usarse los sistemas de tarjeta de pago automático de generación 1 y 2. Sin embargo, cuando el sistema de tarjeta de pago automático de generación 2 es utilizado, los controles se fijarán automáticamente en el modo Mejorado para tarjetas de pago automático (J. Ed.). En el modo de Débito mejorado (Enhanced Debit), el saldo de la tarjeta se mostrará en la pantalla cuando ésta se inserte en el lector.

2. La puerta de la lavadora/secadora que se va a usar debe cerrarse antes de hacer la selección de ciclo.
3. Presione el botón del ajuste de tela para el ciclo deseado de la lavadora/secadora. Despues de que ha comenzado el ciclo, el tiempo aparecerá en la pantalla e iniciará la cuenta regresiva.
4. Si se interrumpe un ciclo al abrir la puerta o debido a un corte de corriente, destellará en la pantalla "RESELECT CYCLE" (Vuelva a seleccionar el ciclo). Para reiniciar la lavadora/secadora, cierre la puerta y vuelva a seleccionar el ciclo deseado.

**NOTA:** Cuando la secadora se haya programado para otorgar ciclos gratuitos, un ciclo continuo de la secadora se anulará si se abre la puerta.



Control de la secadora

## Información general sobre la lavadora/secadora

### SE MUESTRA UN MENSAJE DE "OUT OF ORDER" (FUERA DE SERVICIO), SEGUIDO POR UN CÓDIGO DE FALLA O DE DIAGNÓSTICO, EN LA PANTALLA:

Esta condición indica que la lavadora o la secadora no puede funcionar. Los códigos de diagnóstico que se muestran en la parte superior de la pantalla pertenecen a la sección de la secadora y los códigos de diagnóstico que se muestran en la parte inferior de la pantalla corresponden a la sección de la lavadora. Los códigos de diagnóstico que se muestran en ambas secciones de la pantalla corresponden al sistema de control de la lavadora y de la secadora.

### SE MUESTRA "0 MINUTES" (0 MINUTOS) EN LA PANTALLA:

Esto indica que se ha completado el ciclo y que la lavadora/secadora no se puede operar. Las monedas que se hayan puesto o los ingresos de tarjeta de pago automático permanecerán en el depósito, pero no se pueden utilizar hasta que se abra y se cierre la puerta, lo cual reanuda el funcionamiento normal. Si un interruptor de puerta ha fallado y por esto permanece "0 MINUTES" (0 MINUTOS) en la pantalla despues de que se haya abierto y cerrado la puerta, el interruptor debe reemplazarse antes de que se pueda continuar con el funcionamiento normal.

**INICIO EN FRÍO (La primera vez que se use)** – La lavadora/secadora se ha programado de fábrica de la manera siguiente:

Lavadora	Período de lavado de 11 minutos Precio de lavado de 1,75 (modelos PD) Precio de lavado de 0,00 (modelos PN) tres enjuagues (no está activado el enjuague adicional)
Secadora	5 minutos por cada moneda para los modelos PD 45 minutos de secado para los modelos PN Precio de secado de 1,50 (ciclo fijo con tiempo adicional – modelos PD) Precio de secado de 0,00 (ciclo fijo – modelos PN)

# INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

## **INICIO CON AGUA TIBIA (después de un corte de corriente) –**

Unos segundos después de que se reestablezca la electricidad, si un ciclo se encontraba funcionando cuando ocurrió el corte de corriente, destellará "RESELECT CYCLE" (Vuelva a seleccionar el ciclo), lo cual indica que se necesita presionar un botón para que la lavadora o la secadora vuelva a funcionar.

**BLOQUEO DE LA PUERTA DE LA LAVADORA –** Antes de que comience un ciclo, se realiza una rutina de bloqueo/desbloqueo/bloqueo del seguro de la puerta y después se pone en marcha el ciclo. La puerta permanecerá con seguro hasta el fin de un ciclo o aproximadamente por 2 minutos después de un corte de corriente.

**PRECIOS –** Despues de que se ha abierto y cerrado la puerta siguiendo la finalización de un ciclo, la pantalla indica el precio del ciclo (a menos que se haya programado para un funcionamiento gratuito, en cuyo caso se mostrará "SELECT CYCLE" [Seleccionar ciclo]). A medida que se ponen las monedas o se reciben los pagos con tarjeta de pago automático, la pantalla cambiará para guiar al usuario en el inicio de un ciclo.

## **Hay cuatro (4) tipos de precios para la secadora:**

### **Precio fijo de "venta"**

Una secadora que está programada para el funcionamiento de un "Ciclo fijo" solamente puede aceptar tiempo adicional que se haya acumulado en incrementos que sean igual a la duración de un ciclo de secado completo. Se puede comprar un máximo de 99 minutos y no se da crédito adicional por monedas adicionales una vez que aparece 99 minutos en la pantalla.

### **Precio del acumulador**

Si el precio se ha fijado a una moneda 1, el precio del acumulador entra en efecto. El tiempo del ciclo se puede comprar con una moneda a la vez (modelos PD), hasta un tiempo máximo de 99 minutos.

### **Ciclo fijo con precio por tiempo adicional**

Una secadora que esté programada con la habilidad de "Tiempo adicional", permitirá que se agregue tiempo a un ciclo de secado existente, en incrementos que sean igual al número de minutos de secado por una moneda (moneda 1), hasta 99 minutos, sin importar el costo requerido para poner la secadora en marcha. No se da crédito por monedas o tarjeta de pago automático cuando el control muestre 99 minutos en la pantalla.

**Modelos PN:** En el modo mejorado de tarjeta de pago automático, el precio por tiempo adicional se puede fijar de manera independiente (consulte VALOR DE MONEDA 2), y el tiempo adicional se calcula según la siguiente ecuación:

$$\text{Tiempo otorgadol} = \frac{\text{precio de compra de tiempo adicional}}{\text{tiempo adicional}} \times \frac{\text{duración de ciclo completo}}{\text{precio completo por ciclo}}$$

Los incrementos con centavos no están permitidos en las compras de tiempo adicional.

**CICLOS GRATUITOS –** Esta opción se fija programando el precio en cero. Cuando esto ocurre, aparecerá "SELECT CYCLE" (Seleccionar ciclo) en lugar del precio del ciclo. Cualquier ciclo que haya comenzado como un ciclo gratuito se terminará automáticamente cuando se abra la puerta.

## **LISTA PARA TARJETA DE PAGO AUTOMÁTICO –**

La lavadora/secadora está lista para las tarjetas de pago automático. Aceptará una variedad de sistemas de tarjeta de pago automático, pero NO se entrega con un lector de tarjeta de pago automático. Consulte al fabricante de lectores de tarjeta de pago automático para obtener información sobre la preparación adecuada de la lavadora/secadora. Para los modelos que han sido convertidos para el sistema de tarjeta de pago automático de generación 1, cada señal de la tarjeta es equivalente a una moneda (moneda 1).

## **Procedimientos de programación del control**

**IMPORTANTE:** Lea todas las instrucciones antes de usarla.

**Modelos PD/PN:** Inserte la llave del interruptor de servicio y gírela hacia la izquierda.

**Modelos PN:** Una vez que se haya instalado el lector de tarjeta de pago automático de generación 2 (según las instrucciones del fabricante del lector), se pueden cambiar los modos de programación solamente insertando la tarjeta de programación (provista por el fabricante del lector) en la ranura para tarjeta. Si inserta y gira la llave del interruptor de servicio, solamente obtendrá acceso al modo de servicio.

La lavadora/secadora se encuentra ahora en el modo de programación. Los botones inferiores de selección de telas y la sección inferior de la pantalla se usan para programar el control digital de la lavadora. Los tres botones superiores de selección de telas y la sección superior de la pantalla se usan para programar los controles de la secadora.

La pantalla puede incluir cuatro números y/o letras y un punto decimal en ambas secciones de la misma. Estos se usan para indicar los códigos de la programación y los valores de los códigos relacionados, disponibles para el uso de la programación de la lavadora/secadora.

## **Cómo utilizar los botones para programar los controles**

### **Lavadora:**

1. La tecla POWER WASH (Lavado intenso) superior izquierda se utiliza para ajustar los valores asociados con los códigos de programación. Al presionar la tecla, el valor aumentará. Para hacer ajustes rápidos, mantenga presionada la tecla.
2. La tecla TEMPERATURE (Temperatura) inferior izquierda se utiliza para ajustar los valores asociados con los códigos de programación. Al presionar la tecla, el valor disminuirá. Para hacer ajustes rápidos, mantenga presionada la tecla.
3. La tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) inferior media le permitirá avanzar a través de los códigos de programación. Al presionar la tecla, se avanza al siguiente código de programación disponible. Al mantener presionada la tecla, se avanza automáticamente a través de los códigos de programación a una velocidad de una por segundo.
4. La tecla DELICATES (Ropa delicada) superior derecha se usa para seleccionar o quitar opciones.

### **Secadora:**

1. La tecla HEAVY DUTY (Intenso) izquierda se utiliza para ajustar los valores asociados con los códigos de programación. Al presionar la tecla, el valor aumentará. Para hacer ajustes rápidos, mantenga presionada la tecla.
2. La tecla DELICATES (Ropa delicada) derecha se usa para seleccionar o quitar opciones.

# INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

## Inicio de la programación de funcionamiento

Las lavadoras/secadoras son programadas previamente en la fábrica y no requieren programación adicional. Sin embargo, si desea cambiar los ajustes, siga la guía "Códigos de programación". El código al comienzo de cada segmento es el ajuste de fábrica por defecto para los modelos PD y es el mismo para los modelos PN, a menos que se indique lo contrario. El código de programación se indica con uno o los dos caracteres al lado izquierdo. El valor del código de programación se indica con los dos o tres caracteres del lado derecho.

Códigos de programación	
Código	Explicación
<b>6 06</b>	<b>CICLO DE PRECIO COMÚN (SECADORA)</b>
<b>6 06</b>	Representa el número de moneda 3 necesarias para poner en marcha la secadora; se puede ajustar de 0 a 200 (vea la programación b.05 para valor de moneda 1). Avance de 0 a 200 al presionar HEAVY DUTY (Carga pesada). Valor predeterminado de fábrica de seis monedas de 25 centavos = \$1,50.
<b>6 00</b>	Solo modelos PN: Valor predeterminado de fábrica de 6 00 o 0 monedas de 25 centavos.
PRECIO DE VENTA DEL CICLO (LAVADORA)	
<b>6 07 NORMAL</b>	Precio de venta del ciclo común NORMAL (Normal)— Representa el número de monedas 1 que se requiere para iniciar la lavadora. Para aumentar de 0 a 200, presione la tecla POWERWASH (Lavado intenso) y para disminuir, presione la tecla TEMPERATURE (Temperatura). Prefijado de fábrica para siete monedas = \$1,75.
<b>6 00 NORMAL</b>	Solo modelos PN: Valor predeterminado de fábrica de 6 00 o 0 monedas de 25 centavos.
<b>6 07 DELICATE (Ropa delicada)</b>	Precio de venta del ciclo común DELICATES (Ropa delicada)— Representa el número de monedas 1 que se requiere para iniciar la lavadora. Para aumentar de 0 a 200, presione la tecla POWERWASH (Lavado intenso) y para disminuir, presione la tecla TEMPERATURE (Temperatura). Prefijado de fábrica para siete monedas = \$1,75.
<b>6 00 DELICATE (Ropa delicada)</b>	Solo modelos PN: Valor predeterminado de fábrica de 6 00 o 0 monedas de 25 centavos.
<b>6 07 POWERWASH (Lavado intenso)</b>	Precio de venta del ciclo común POWERWASH (Lavado intenso)— Representa el número de monedas 1 que se requiere para iniciar la lavadora. Para aumentar de 0 a 200, presione la tecla POWERWASH (Lavado intenso) y para disminuir, presione la tecla TEMPERATURE (Temperatura). Prefijado de fábrica para siete monedas = \$1,75.
<b>6 00 POWERWASH (Lavado intenso)</b>	Solo modelos PN: Valor predeterminado de fábrica de 6 00 o 0 monedas de 25 centavos.
→ Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.	

<b>7 05</b>	<b>TIEMPO DE SECADO NORMAL (SECADORA)</b>
<b>7 05</b>	Modelos PD: Representa el número de minutos por cada moneda de 25 centavos (moneda 1). Predeterminado de fábrica en 5 minutos por moneda. Ejemplo: seis monedas de 25 centavos x 5 minutos = 30 minutos. Al presionar la tecla HEAVY DUTY (Carga pesada), el valor se ajusta de 1 a 99 minutos.
<b>7 45</b>	Modelos PN: Representa la duración del ciclo para los ciclos gratuitos. Ejemplo: "7 45" = 45 minutos.
<b>7 11</b>	<b>DURACIÓN DEL LAVADO (LAVADORA)</b>
<b>7 11</b>	Este es el número de minutos para el lavado. La lavadora sale de fábrica previamente ajustada con 11 minutos. Seleccione de 9 a 17 minutos al presionar la tecla POWERWASH (Lavado intenso) y para disminuir, presione la tecla TEMPERATURE (Temperatura).
→ Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.	
<b>8 00</b>	<b>TIPO DE PRECIOS DE SECADORA (SECADORA)</b>
<b>8 00</b>	Ciclo fijo con tiempo adicional. Para ver una descripción detallada, vea "Información general para el usuario".
<b>8 FC</b>	Solo modelos PN: Ajuste de fábrica de FC (Precio fijo). Ciclo fijo. Para ver una descripción detallada, vea "Información general para el usuario". Use la tecla DELICATES (Ropa delicada) para hacer esta selección.
<b>8 00</b>	<b>ENJUAGUE ADICIONAL OPCIONAL (LAVADORA)</b> <b>NOTA:</b> Para usar este campo para salir del modo de servicio, presione la tecla INFERIOR IZQUIERDA cuando la lavadora se haya programado para otorgar ciclos gratuitos.
<b>8 00</b>	Additional Rinse Not Selected Off (Enjuague adicional no seleccionado apagado). Mantenga presionada la tecla TEMPERATURE (temperatura) para salir del modo de servicio.
<b>8 AR</b>	Additional Rinse Selected, On (Enjuague adicional seleccionado, encendido). Presione la tecla DELICATES (Ropa delicada) para cambiar los ajustes entre 00 y AR. Mantenga presionada la tecla TEMPERATURE (temperatura) para salir del modo de servicio.
→ Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.	

# INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

<b>9 00</b>	<b>OPCIÓN DE CONTADOR DE CICLO (LAVADORA)</b> Esta opción está seleccionada en On (Encendido) o no seleccionada en Off (Apagado).
<b>9 00</b>	No seleccionada en Off (Apagado)
<b>9 0C</b>	Seleccionada en On (Encendido) y no se puede anular. Presione la tecla DELICATES (Ropa delicada) tres veces consecutivas para seleccionar On (Encendido). Cuando esté seleccionado On (Encendido), no se puede anular.  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
<b>1.00</b>	<b>OPCIÓN DE CONTADOR DE DINERO (LAVADORA)</b> Esta opción está seleccionada en On (Encendido) o no seleccionada en Off (Apagado)
<b>1.00</b>	No seleccionada, en Off (Apagado)
<b>1.0C</b>	Seleccionada en On (Encendido). Presione la tecla DELICATES (Ropa delicada) tres veces consecutivas para seleccionar On (Encendido) y tres veces consecutivas para anularla (no seleccionada, Off [Apagado]). El contador se reinicia y pasa de Off (Apagado) a On (Encendido).
<b>1.C0</b>	Seleccionado On (Encendido) y no se puede anular. Para seleccionar On (Encendido) y que no se pueda anular, seleccione primero On (Encendido) y, después, en menos de 2 segundos, presione dos veces DELICATES (Ropa delicada), una vez la tecla POWERWASH (Lavado intenso), y salga del modo de programación.  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
<b>2.00</b>	<b>OPCIÓN DE PRECIOS ESPECIAL (LAVADORA)</b> Esta opción está seleccionada en On (Encendido) o no seleccionada en Off (Apagado).
<b>2.00</b>	No seleccionada en Off (Apagado).
<b>2.SP</b>	Seleccionada en On (Encendido). Presione la tecla DELICATES (Ropa delicada) una vez para hacer esta selección.
Si se selecciona la opción de precios especiales, tendrá acceso a los códigos "3." a "9.". <b>NOTA:</b> Se debe agregar una batería externa para que el reloj siga funcionando durante períodos de corte de electricidad.	
→	Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.

<b>Opciones disponibles si se seleccionan precios especiales (secadora):</b>	
<b>PRECIO ESPECIAL DEL CICLO (SECADORA)</b>	
<b>3 06</b>	Representa el número de monedas de 25 centavos (moneda 1) que se necesitan para poner en marcha la secadora. Se puede ajustar de 0 a 200. (Vea la programación b.05 para valor de moneda 1). Avance de 0 a 200 al presionar HEAVY DUTY (Carga pesada). Valor predeterminado de fábrica de seis monedas de 25 centavos = \$1,50.
<b>3.00</b>	Modelos PN: Ajuste de fábrica de 0 monedas de 25 centavos.
<b>Opciones disponibles si se seleccionan precios especiales (lavadora):</b>	
<b>3.07 NORMAL</b>	Precio de venta del ciclo especial NORMAL (Normal); para aumentar de 0 a 200, presione la tecla POWERWASH (Lavado intenso) y para disminuir, presione la tecla TEMPERATURE (Temperatura). Prefijado de fábrica para siete monedas = \$1,75.
<b>3 00 NORMAL</b>	Solo modelos PN: Valor predeterminado de fábrica de 6 00 o 0 monedas de 25 centavos.
<b>3.07 DELICATES (Ropa delicada)</b>	Precio de venta del ciclo especial DELICATES (Ropa delicada); para aumentar de 0 a 200, presione la tecla POWERWASH (Lavado intenso) y para disminuir, presione la tecla TEMPERATURE (Temperatura). Prefijado de fábrica para siete monedas = \$1,75.
<b>3 00 DELICATES (Ropa delicada)</b>	Solo modelos PN: Valor predeterminado de fábrica de 6 00 o 0 monedas de 25 centavos.
<b>3.07 POWERWASH (Lavado intenso)</b>	Precio de venta del ciclo común POWERWASH (Lavado intenso); para aumentar de 0 a 200, presione la tecla POWERWASH (Lavado intenso) y para disminuir, presione la tecla TEMPERATURE (Temperatura). Prefijado de fábrica para siete monedas = \$1,75.
<b>3 00 POWERWASH (Lavado intenso)</b>	Solo modelos PN: Valor predeterminado de fábrica de 6 00 o 0 monedas de 25 centavos.
→	Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.

# INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

4.05	TIEMPO DE SECADO ESPECIAL (SECADORA)
4.05	Modelos PD: Representa el número de minutos por cada moneda de 25 centavos (moneda 1). Predeterminado de fábrica en 5 minutos por moneda. Ejemplo: seis monedas de 25 centavos x 5 minutos = 30 minutos. Al presionar la tecla HEAVY DUTY (Carga pesada), el valor se puede ajustar de 1 a 99 minutos.
4.45	Modelos PN: Representa la duración fija del ciclo en minutos. Ejemplo: "4.45" = 45 minutos.  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
5.00	<b>RELOJ DE LA HORA DEL DÍA, MINUTOS (LAVADORA)</b>  Este es el TIME-OF-DAY-CLOCK (Reloj de la hora del día), para ajustar los minutos; seleccione de 0 a 59 minutos presionando la tecla POWERWASH (Lavado intenso).  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
6.00	<b>RELOJ DE LA HORA DEL DÍA, HORAS (LAVADORA)</b> <b>NOTA:</b> Usa la hora militar, un reloj de 24 horas.
6.00	Este es el TIME-OF-DAY-CLOCK (Reloj de la hora del día); ajuste de la hora: para seleccionar de 0 a 23 horas, presione la tecla POWERWASH (Lavado intenso).  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
7.00	<b>HORA DE INICIO DEL PRECIO ESPECIAL (LAVADORA)</b> <b>NOTA:</b> Usa la hora militar, un reloj de 24 horas.
7.00	Esta es la hora de inicio; de 0 a 23 horas. Seleccione la START HOUR (Hora de inicio) presionando la tecla POWERWASH (Lavado intenso).  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
8.00	<b>HORA DE DETENCIÓN DEL PRECIO ESPECIAL (SECADORA)</b> <b>NOTA:</b> Usa la hora militar, un reloj de 24 horas.
8.00	Esta es la hora de detención; de 0 a 23 horas. Para seleccionar la STOP HOUR (Hora de detención), presione la tecla HEAVY DUTY (Carga pesada).  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.

9.10	DÍA DE PRECIO ESPECIAL (LAVADORA)																								
9.10	Esto representa el día de la semana y si se ha seleccionado o no un precio especial para ese día. Un número seguido de "0" indica que no se hizo una selección para ese día en particular (9.1S).  Para elegir los días de la semana (1 a 7), presione la tecla POWERWASH (Lavado intenso). Presione una vez la tecla DELICATES (Ropa delicada) para seleccionar el precio especial para cada día elegido.  Cuando salga del código de programación "9.", la pantalla debe mostrar el día de la semana actual:  <table border="1"> <thead> <tr> <th>PANTALLA</th> <th>DÍA DE LA SEMANA</th> <th>CÓDIGO (seleccionado)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10</td> <td>Día 1 = Domingo</td> <td>1S</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>Día 2 = Lunes</td> <td>2S</td> </tr> <tr> <td>30</td> <td>Día 3 = Martes</td> <td>3S</td> </tr> <tr> <td>40</td> <td>Día 4 = Miércoles</td> <td>4S</td> </tr> <tr> <td>50</td> <td>Día 5 = Jueves</td> <td>5S</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>Día 6 = Viernes</td> <td>6S</td> </tr> <tr> <td>70</td> <td>Día 7 = Sábado</td> <td>7S</td> </tr> </tbody> </table> → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.	PANTALLA	DÍA DE LA SEMANA	CÓDIGO (seleccionado)	10	Día 1 = Domingo	1S	20	Día 2 = Lunes	2S	30	Día 3 = Martes	3S	40	Día 4 = Miércoles	4S	50	Día 5 = Jueves	5S	60	Día 6 = Viernes	6S	70	Día 7 = Sábado	7S
PANTALLA	DÍA DE LA SEMANA	CÓDIGO (seleccionado)																							
10	Día 1 = Domingo	1S																							
20	Día 2 = Lunes	2S																							
30	Día 3 = Martes	3S																							
40	Día 4 = Miércoles	4S																							
50	Día 5 = Jueves	5S																							
60	Día 6 = Viernes	6S																							
70	Día 7 = Sábado	7S																							
A.00	<b>OPCIÓN DE VISUALIZACIÓN DE CAJA (LAVADORA)</b> Esta opción está seleccionada en On (Encendido) o no seleccionada en Off (Apagado).																								
A.00	No seleccionada en Off (Apagado).																								
A.5C	Seleccionada en On (Encendido). Presione la tecla DELICATES (Ropa delicada) una vez para hacer esta selección. Cuando se seleccione, se podrán ver los contadores de dinero y/o de ciclos (si se selecciona el contador), cuando se retire la caja de monedas.  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.																								
b.05	<b>VALOR DE LA MONEDA 1 (LAVADORA)</b>																								
b.05	Esto representa el valor de la moneda 1 en el número de monedas de 5 centavos. 05 = \$0,25. Seleccione de 1 a 200 monedas al presionar la tecla POWERWASH (Lavado intenso) y para disminuir, presione la tecla TEMPERATURE (Temperatura). Con la activación del tragamonedas, esto representa el precio de venta total en monedas de cinco centavos. Ejemplo: b.30 = \$1,50  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.																								

# INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

C.20	<b>VALOR DE LA MONEDA 2 (LAVADORA)</b>
<b>C.20</b>	MODELOS PD: Esto representa el valor de la moneda 2 en el número de monedas de cinco centavos. 20 = \$1,00. Seleccione entre 1 y 200 monedas de cinco centavos al presionar la tecla POWERWASH (Lavado intenso) y para disminuir, presione la tecla TEMPERATURE (Temperatura).
<b>C.05</b>	Solo modelos PN: Para los modelos que usan débito mejorado, este campo representa el valor del tiempo adicional en monedas de cinco centavos o \$0,25. El valor predeterminado de fábrica es C.05; representa 5 x \$0,05, o \$0,25.  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
<b>E.00</b>	<b>OPCIÓN DE AGREGAR MONEDAS (LAVADORA)</b> Esta opción está seleccionada en On (Encendido) o no seleccionada en Off (Apagado). Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre el número de monedas (moneda 1) que se deben colocar, en lugar del monto en dólares y centavos.
<b>E.00</b>	No seleccionada en Off (Apagado).
<b>E.AC</b>	Seleccionada en On (Encendido). Presione la tecla DELICATES (Ropa delicada) tres veces consecutivas para hacer esta selección. Solo modelos PN: En el modo de débito mejorado, esta opción no se puede seleccionar.  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
<b>MEJORAS DE LAVADO (LAVADORA)</b>	
<b>H.00 COOL</b> (Fria)	Precio de mejora de temperatura COOL (Fria); para ajustar entre 0 y 200 al presionar POWERWASH (lavado intenso) (aumentar) o presionar la tecla TEMPERATURE (Temperatura) (disminuir). Prefijado de fábrica para 0 monedas = \$0,00.
<b>H.00 WARM</b> (Tibia)	Precio de mejora de temperatura WARM (Tibia); para ajustar entre 0 y 200 al presionar POWERWASH (Lavado intenso) (aumentar) o presionar la tecla TEMPERATURE (Temperatura) (disminuir). Prefijado de fábrica para 0 monedas = \$0,00.
<b>H.00 HOT</b> (Caliente)	Precio de mejora de temperatura HOT (Caliente); para ajustar entre 0 y 200 al presionar POWERWASH (Lavado intenso) (aumentar) o presionar la tecla TEMPERATURE (Temperatura) (disminuir). Prefijado de fábrica para 0 monedas = \$0,00.
<b>H.01 EXTRA RINSE</b> (Enjuague adicional)	Precio de mejora de temperatura EXTRA RINSE (Enjuague adicional); para ajustar entre 0 y 200 al presionar POWERWASH (Lavado intenso) (aumentar) o presionar la tecla TEMPERATURE (Temperatura) (disminuir). Prefijado de fábrica para 1 moneda = \$0,25.  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.

J.Cd	<b>OPCIÓN DE MONEDA/DÉBITO (LAVADORA)</b>
<b>J.Cd</b>	Se han seleccionado tanto moneda como el pago con tarjeta de débito.
<b>J.d</b>	Tarjeta de débito seleccionada, pago con moneda desactivado. Presione la tecla DELICATES (Ropa delicada) tres veces consecutivas para hacer esta selección.
<b>J.C</b>	Pago con monedas activado, pago con tarjeta de pago automático desactivado. Presione la tecla DELICATES (Ropa delicada) tres veces consecutivas para hacer esta selección.
<b>J.Ed</b>	El modo mejorado de tarjeta de débito se elige automáticamente cuando un lector de tarjeta de generación 2 se instala en la lavadora. La opción Ed no se puede activar o desactivar manualmente.  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
<b>L.00</b>	<b>OPCIÓN DE SUPRIMIR EL PRECIO (LAVADORA)</b> Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre "ADD" (Agregar) o "AVAILABLE" (Disponible), en lugar de la cantidad de dinero que hay que agregar. (Se usa principalmente en las instalaciones para tarjeta de débito.)
<b>L.00</b>	No seleccionada en Off (Apagado)
<b>L.PS</b>	Seleccionada en On (Encendido). Presione la tecla DELICATES (Ropa delicada) una vez para hacer esta selección.  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
<b>n.CE</b>	<b>OPCIÓN PARA BORRAR LA CANTIDAD EN EL DEPÓSITO (LAVADORA)</b> Cuando se selecciona, se borrará el dinero retenido en el depósito durante más de 30 minutos sin agregar más dinero ni actividad del ciclo.
<b>n.CE</b>	Seleccionada en On (Encendido).
<b>n.00</b>	No seleccionada en Off (Apagado). Presione la tecla DELICATES (Ropa delicada) una vez para cancelar esta selección.  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
<b>r.800</b>	<b>RPM PARA VELOCIDAD MÁXIMA DE EXPRIMIDO (LAVADORA)</b>
<b>r.800</b>	Se puede seleccionar entre las siguientes velocidades de centrifugado: 600 rpm, 750 rpm, 800 rpm, 1000 (se muestra como 999) rpm. Vea las velocidades presionando la tecla DELICATES (Ropa delicada). El valor predeterminado de fábrica es 800 rpm.  → Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.

# INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

<b>U.00</b>	<b>COMPENSACIÓN DE INCREMENTO EN CENTAVOS (SECADORA)</b>
<b>U.00</b>	Esto representa la compensación del precio en incremento en centavos que se usa en los modelos PN de la Generación 2 (Pago con tarjeta de pago automático mejorado). Elija de 0 a 4 monedas de 1 centavo presionando la tecla HEAVY DUTY (Carga pesada).
<b>U.00</b>	<b>COMPENSACIÓN DE INCREMENTO EN MONEDAS (CIENTOS) (LAVADORA)</b>
<b>U.00</b>	Esto representa la compensación del precio en incremento en centavos que se usa en los modelos PN de la Generación 2 (Pago con tarjeta de débito mejorado). Seleccione de 0 a 4 centavos al presionar la tecla POWERWASH (Lavado intenso) y para disminuir, presione la tecla TEMPERATURE (Temperatura).
→ Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.	
<b>AJUSTES DE CICLO (LAVADORA)</b>	
<b>A1.03</b>	<b>DURACIÓN DE PRELAVADO</b> Es el número de minutos de PREWASH (Prelavado). Para ajustar entre 2 y 7, presione la tecla POWERWASH (Lavado intenso) (aumentar) o la tecla TEMPERATURE (Temperatura) (disminuir).
→	Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
<b>A2.03</b>	<b>DURACIÓN DE CENTRIFUGADO FINAL</b> Es el número de minutos del centrifugado final a alta velocidad. Para ajustar entre 3 y 8, presione la tecla POWERWASH (Lavado intenso) (aumentar) o la tecla TEMPERATURE (Temperatura) (disminuir).
→	Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
<b>A3.02</b>	Los ajustes de ciclos normales permiten que el propietario seleccione las opciones predeterminadas de los ciclos de temperatura del agua, prelavado y enjuague adicional. Vea los ajustes específicos en la tabla 1. El ajuste de fábrica para Normal es 02. Ajuste al presionar la tecla POWERWASH (Lavado intenso) (aumentar) o la tecla TEMPERATURE (Temperatura) (disminuir).
→	Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.

<b>A4.00</b>	Los ajustes de ciclos para ropa delicada permiten que el propietario seleccione las opciones predeterminadas de los ciclos de temperatura del agua, prelavado y enjuague adicional. Vea los ajustes específicos en la tabla 1. El ajuste de fábrica para ropa delicada es 00. Ajuste al presionar la tecla POWERWASH (Lavado intenso) (aumentar) o la tecla TEMPERATURE (Temperatura) (disminuir).
→	Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.
<b>A5.0F</b>	Los ajustes de ciclos de lavado intenso permiten que el propietario seleccione las opciones predeterminadas de los ciclos de temperatura del agua, prelavado y enjuague adicional. Vea los ajustes específicos en la tabla 1. El ajuste de fábrica para lavado intenso es 0F. Ajuste al presionar la tecla POWERWASH (Lavado intenso) (aumentar) o la tecla TEMPERATURE (Temperatura) (disminuir).
→	Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.

**Si se selecciona el contador de ciclos (9 0C), lo siguiente es correcto:**

1 00 Ciclos en CIENTOS.

1 02 = 200

2 00 Ciclos en UNIDADES.

2 25 = 25

TOTAL DE CICLOS = 225

Esto es "SÓLO VISTA" y no se puede borrar.

Presione la tecla EXTRA RINSE (Enjuague adicional) una vez para avanzar al siguiente código.

**Si el contador de dinero (1 0C o 1 C0) está seleccionado, ocurre lo siguiente:**

3 00 Dólares en CIENTOS.

3 01 = \$100,00

4 00 Dólares en UNIDADES.

4 68 = \$ 68,00

5 00 Número de CENTAVOS.

5 75 = \$ 0,75

TOTAL = \$168,75

## FIN DE LOS PROCEDIMIENTOS DE PROGRAMACIÓN

### CÓMO SALIR DEL MODO DE PROGRAMACIÓN

■ Modelos PD: Gire la llave del interruptor de servicio hacia la derecha para sacarla.

■ Modelos PN: Saque la tarjeta de programación manual.

**Tabla 1**

A3, A4, o A5	Extra Rinse (Enjuague adicional)	Prewash (Prelavado)	Wash Temp (Temperatura de lavado)	A3, A4, o A5	Extra Rinse (Enjuague adicional)	Prewash (Prelavado)	Wash Temp (Temperatura de lavado)
00	Apagado	Apagado	Fria	08	Encendido	Apagado	Fria
01	Apagado	Apagado	Fresca	09	Encendido	Apagado	Fresca
02	Apagado	Apagado	Tibia	0A	Encendido	Apagado	Tibia
03	Apagado	Apagado	Caliente	0b	Encendido	Apagado	Caliente
04	Apagado	Encendido	Fria	0c	Encendido	Encendido	Fria
05	Apagado	Encendido	Fresca	0d	Encendido	Encendido	Fresca
06	Apagado	Encendido	Tibia	0E	Encendido	Encendido	Tibia
07	Apagado	Encendido	Caliente	0F	Encendido	Encendido	Caliente

# GARANTÍA LIMITADA DE MAYTAG® COMMERCIAL LAUNDRY

MLE22PDAYW, MLE22PDAZW, MLE22PRAYW, MLE22PRAZW, MLE22PDAGW,  
MLE22PNAGW, MLG22PDAWW, MLG22PRAWW, MLG22PDAGW, MLG22PNAGW

## SI NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA:

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Maytag® Commercial Laundry. Para localizar su distribuidor autorizado de Maytag® Commercial Laundry, visite [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).

Para la correspondencia escrita diríjase a:

**Maytag® Commercial Laundry Service Department**

2000 N M 63

Benton Harbor, Michigan 49022-2632 EE.UU.

## GARANTÍA LIMITADA DE SIETE AÑOS

### QUÉ INCLUYE LA COBERTURA

#### GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS (SOLO RECAMBIOS – MANO DE OBRA NO INCLUIDA)

Si este electrodoméstico comercial se instala, mantiene y utiliza conforme a las instrucciones incluidas o facilitadas con el producto, la marca Maytag de Whirlpool Corporation (en adelante "Maytag") abonará los recambios especificados de fábrica durante los cinco primeros años desde la fecha de compra original con el fin de corregir defectos de materiales o fabricación existentes en el momento de la adquisición de este electrodoméstico comercial. Esta garantía limitada no incluye mano de obra.

#### GARANTÍA LIMITADA DEL SEXTO AL SÉPTIMO AÑO (SOLO DETERMINADOS COMPONENTES – MANO DE OBRA NO INCLUIDA)

Si este electrodoméstico comercial se instala, utiliza y mantiene en un entorno de venta y/o multivivienda ÚNICAMENTE conforme a las instrucciones incluidas o facilitadas con el producto, Maytag abonará los recambios especificados de fábrica para los siguientes componentes del sexto al séptimo año desde la fecha de compra original con el fin de corregir defectos no estéticos de materiales o fabricación en la pieza que impidan el funcionamiento del producto y que existieran en el momento de la adquisición de este electrodoméstico comercial. Esta es una garantía limitada de 7 años solo para las piezas que se indican a continuación y no incluye mano de obra.

Cojinete de accionamiento, junta de cuba, espaciador de cojinete, cubo, pieza transversal, tambor, cuba trasera, cuba delantera, eje de tambor

EL ÚNICO RECURSO DISPONIBLE CON ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL RECAMBIO DE LAS PIEZAS CON ARREGLO A LO DISPUESTO EN LA MISMA. Maytag recomienda utilizar un proveedor de servicios "autorizado" para diagnosticar y reparar su producto de Commercial Laundry. Maytag no se hace responsable en virtud de esta garantía de proporcionar recambios adicionales como consecuencia de un diagnóstico o reparación incorrectos de una empresa de servicios "no autorizada". Esta garantía limitada solo es válida si el electrodoméstico comercial se utiliza en el país en el que se ha adquirido, exceptuando la Unión Europea. Esta garantía limitada entrará en vigor a partir de la fecha de compra original por parte del consumidor. Es necesario un justificante de la fecha de compra original para recibir asistencia técnica conforme a esta garantía limitada.

1. Todos los demás costes, incluyendo mano de obra, transporte, envío o derechos de aduana de los recambios cubiertos.
2. Recambios especificados de fábrica si este electrodoméstico comercial se utiliza para un uso comercial distinto al habitual o si se utiliza de manera contraria a las instrucciones de uso y/o las instrucciones de instalación publicadas.
3. Llamadas realizadas al servicio técnico para corregir la instalación del electrodoméstico comercial, recibir instrucciones sobre cómo utilizar el electrodoméstico comercial, sustituir o reparar fusibles domésticos o corregir cableado o tuberías externas.
4. Llamadas realizadas al servicio técnico para reparar o sustituir bombillas, filtros de aire o filtros de agua del electrodoméstico. Los consumibles no están incluidos en la cobertura de la garantía.
5. Los daños resultantes de un manejo indebido del producto durante el envío, robo, accidente, alteración, uso incorrecto, abuso, incendio, inundación, casos de fuerza mayor, instalación indebida, instalación no conforme a las normativas locales de electricidad y fontanería, o uso del producto no autorizado por Maytag.
6. Recogida y entrega. Este electrodoméstico comercial ha sido diseñado para su reparación in situ.
7. Reparaciones de piezas o sistemas como consecuencia de modificaciones no autorizadas en el electrodoméstico comercial.
8. La retirada y nueva instalación del electrodoméstico comercial si este se ha instalado en un lugar inaccesible o no se ha instalado conforme a las instrucciones de instalación publicadas.
9. Daños resultantes de la exposición a productos químicos.
10. Cambios realizados en el edificio, recinto o emplazamiento que resulten necesarios para el correcto funcionamiento del electrodoméstico comercial.
11. Recambios especificados de fábrica en electrodomésticos comerciales con números de modelo/serie originales que hayan sido retirados, alterados o no puedan determinarse con facilidad.
12. Decoloración, corrosión u oxidación de superficies de acero inoxidable.
13. Recambios especificados de fábrica como consecuencia de un diagnóstico o reparación incorrectos de una empresa de servicios "no autorizada".
14. Recambios entre el sexto y el séptimo año desde la fecha de compra original si el electrodoméstico comercial se instala, utiliza y mantiene en un ámbito distinto a un entorno de venta y/o multivivienda.
15. Recambios entre el sexto y el séptimo año desde la fecha de compra original si el componente defectuoso no impide el funcionamiento del producto.

**El cliente asumirá el coste de la reparación o sustitución en estas circunstancias no incluidas.**

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS

LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O GARANTÍA IMPLÍCITA DE IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN, ESTÁN LIMITADAS A CINCO AÑOS O EL PERÍODO MÁS CORTO LEGALMENTE PERMITIDO. Es posible que algunos lugares no permitan limitar la duración de las garantías implícitas de comerciabilidad o idoneidad, por lo que es posible que esta limitación no sea aplicable en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos que varían de un caso a otro.

## EXCLUSIÓN DE DECLARACIONES FUERA DE LA GARANTÍA

Maytag no hace ningún tipo de declaración sobre la calidad, durabilidad o necesidad de asistencia técnica o reparación de este electrodoméstico que sea distinto a las declaraciones incluidas en esta garantía. Si desea una garantía de mayor duración o cobertura que la garantía limitada incluida en este electrodoméstico, consulte a su distribuidor sobre la posibilidad de adquirir una garantía ampliada. Las ventajas otorgadas con esta garantía se suman a otros derechos y recursos disponibles conforme a la legislación sobre los bienes o servicios a los que hace referencia la garantía. Póngase en contacto con Maytag para obtener más información sobre los términos de la garantía.

## LIMITACIÓN DE RECURSOS; EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES

EL ÚNICO RECURSO DISPONIBLE CON ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ LA REPARACIÓN DEL PRODUCTO CON ARREGLO A LO DISPUESTO EN LA MISMA. MAYTAG NO SE HACE RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos lugares no permiten excluir o limitar los daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que estas limitaciones y exclusiones no sean aplicables en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos que varían en función del lugar.